



La Yeu de l'Empordà

Any XXXV.- Època 2.

Figueres, 5 de maig de 1934

Preu: 15 cts. - N.º 1543

Preus de subscripció:

Península.	2 ptes. trimestre.
Unió Postal	4

Redacció i Administració: Garcia Hernández, n.º 5
 TELÈFON N.º 137
 Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:
 Impremta, Llibreria i Papereria,
 Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

Diplomat de l'Escola d'Odontologia de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR

MALALTIES DE LA BOCA I DENTS

CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE

D'APARELLS PROTÈSICS

PORCELLANA, CAUTXU, OR I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Rambla, 31

Telèfon 131

FIGUERES



Lliuris d'aquesta pesombra!!

D'ença que Vostè va comprar un receptor de dues corrents està amb la pesombra constant de les averies que sovintegen i sobretot de les vàlvules que es fonen fàcilment i quin canvi bé constant-li quasi tots els mesos un bon grapat de pessetes. Lliuris doncs, d'aquesta pesombra. Entregui el seu receptor de dues corrents, funcionant o no, però complet, a qualsevol de les Representacions Oficials Philips; n'hi abonaran 100 pessetes i li entregaran a canvi un novíssim receptor Philips a Superinductància per a ones curtes i llargues, garantint-li el seu funcionament, podent abonar la diferència de preu en petites mensualitats.



PHILIPS

"SUPERINDUCTANCIA"

ONES CURTES I LLARGUES

Representant Oficial **PERE BRUNET** Plaça de Catalunya, 13 i 14 - Tel. 193 FIGUERES

Compra d'Or



Per haver arribat l'Or al seu valor més alt, és avui que haveu de vendre les cadenes, anells, tapes de rellotge, dentadures, monedes i joies de tota mena, tenint en compte que la casa que el paga més i ofereix més garanties de serietat, és la

Joieria Llobet

Fermí Galan, 5 FIGUERES



Màquines per a escriure de varies marques

NOVES, RECONSTRUÏDES D'OCASIO
 VENDES AL COMPTAT I A PLAÇOS
 CANVIS - LLOGUER - REPARACIONS
 PREUS REDUÏTS

LLUIS GIFRE

FIGUERES - Monturiol, n.º 7 - Telèfon, 78

CLINICA DENTAL

Vila Sabater

Odontòleg

Ex-ajudant diplomad de l'Escola d'Odontologia de Madrid

Gabinet de Consulta i Laboratori de Prótesi Dental

Muntat segons els avenços científics per a la guarició de malalties de boca i dents

Rambla, 4 - FIGUERES - Hores: de 9 a 1 i de 3 a 7

Operacions sense dolor; Empastats de porcellana, or i platí;
 Ponts fixes i movibles; Treballs d'alta escola;
 Dentadures pel modern mètode anatómic

Perxas i Companyia

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places d'Espanya i l'estranger.

GIRTS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.
IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.

PRESTECES i CREDITES amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITIS en custòdia de títols.

Aigua ORION

AMPOLLARADA



del Balneari TERMES ORION
Prodigiosa aigua «verge»

Formada per síntesi natural en les entranyes de la terra.

acratoterma - radiactiva
la més fluorurada d'Europa

Dipositari a Figueres:

Josep Burgell, Casades de Còdol, 15

Auto-GARAGE-SPORT

Traslladat al nou local,
carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Teléfono n.º 70

FIGUERES

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Carrer Rosselló, núm. 4.-- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca «JACOB», producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerseis, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanys corrents

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS

Garcia Hernández, 4. — FIGUERES

Talleu la vostra **TOS** amb una tassa de la **CURA VEGETAL N.º 15 DE L'ABAT HAMON**

La salut per les plantes

veritable bàlsam de les vies respiratòries. Combat eficaçment les alteracions dels pulmons i bronquis, talla la tos i normalitza la respiració.

Es el tractament més segur i sa contra els CATARRES, GRIP, BRONQUIS, ASMA, etc. No perjudica ni embruta l'estómac com les pastilles i els aizarops. Es compost solament de PLANTES sanes i inofensives.

Pessetes 8'30 la caps per a un mes de tractament ó 90 tasses, a Farmàcies, Ronda de la Universitat, 6, Barcelona, i Peligros, 9, Madrid.

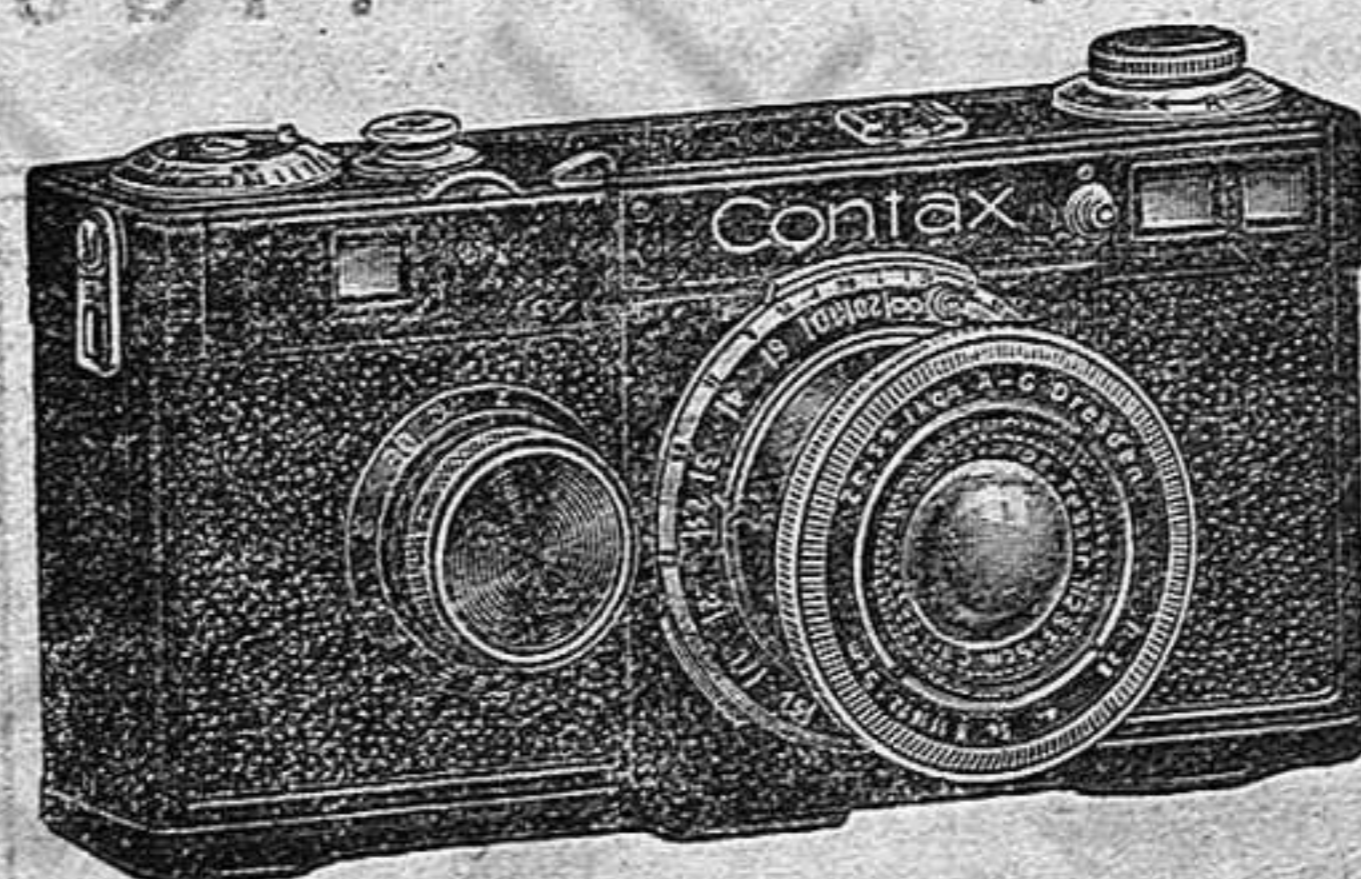
La senyora Emília Manilla de Santisteban de Arizna (León), sofria dels pulmons feia 20 anys i amb 3 capsos de la Cura N.º 15 de l'Abat Hamon s'ha guarit completament.

Venda a Figueres: Farmàcia VIDAL, carrer Joan Maragall

Lithinés del Dr. Gustin

PER A COMBATRE DURANT LA CALOR, LA SET I LES AFECCIONS DEL PAIDOR I BUDELLS

De venda a tot arreu.—Dipòsit general: Mallorca, 313, Barcelona



CONTAX

Zeiss Ikon

La cambra universal

Un prodigi de mecànica.
El millor que s'ha construït fins a la data.

Catàleg i venda

El Siglo

ANTONI CARRERAS. tél. 152 X. Figueres

AGÈNCIA OFICIAL



A tots els que envïin a l'Administració d'aquesta Revista, dues pessetes en segells de correu, els hi seran tramesos quatre números diferents de la revista de dibuixos «El Arte Dayán».

S'admeten subscripcions en aquesta Impremta.



Un bon remei.

El millor remei per tal de que les robes de vestir no s'arnin, consisteix en guardar-les ben netes. La suor, la pols i d'altres taques a la roba, és el que cria el germen de l'arna.

La Tintoreria Ibèrica

amb el nou procediment de rentats a vapor sec, destrueix els germens que podria haver-hi en les robes.

Casa especialitzada en els nous colors de moda.

Pujada a l'Església, 2

FIGUERES

L'entrada del nou Pastor de la diòcesi gironina

Demà, farà la seva entrada triomfal a la capital de la diòcesi el nou Pastor que l'Església ens ha destinat per finir la nostra orfanesa. Vé a Girona l'Excm. Dr. Cartaña, nibat de tots els prestigis, i la diòcesi es prepara a retre-li el més fèrvid homenatge d'acatament i submissió, exterioritzant la joia que sent tota ella davant la vinguda d'un Pastor tan ben escollit.

Demà Girona, la vetusta, la simbòlica, la hostatjadora de la Seu honorada per les virtuts heròiques de Sant Narcís, els mèrits d'un Cardinal Margarit i l'afany caritatiu d'un Lorenzana, es vestirà de festa per homenatjar el Qui ve en nom de Déu a regir la vida espiritual de la ramada fidel. I amb Girona, confosa amb ella i en ella, les comarques totes de la diòcesi gloriosa faran acte de presència a la Catedral insigne per corejar l'unissonal significatiu del «Te Deum laudamus».

I en ésser impartida pel novell Ungit la primera benedicció damunt la seva nova fillada, un íntim goig de retrobament, de dols que s'esmunyen, d'orfaneses que acaben, estremirà tots els cors i els unirà tots, el del Pare i els de la fillada, el del Director altíssim i els dels dirigits, el del Qui ha estat posat per l'Esperit Sant per regir l'església gironina i els dels qui ens honorem amb el títol august de catòlics diocesans.

Festa grossa la demà a Girona que ultrapassarà els àmbits de la ciutat per atényer els més llunyans confins de la diòcesi. Benvingut, benvingut el Qui ve en nom del Senyor!...

Comentaris al marge de l'actualitat

La crisi ministerial Des de la nostra llunyana atalaia potser no s'obren prou bé tots els matisos que rodegan els esdeveniments succeïts a les capitals d'Espanya i Catalunya. Aquesta distància, però, afavoreix la claretat del judici, car no arriba fins ací la fumera enterbolidora de les passions personals ni les conveniències partidistes. Amb aquesta claretat podem i devem comentar la passada crisi del govern d'Espanya, una de les més delicades i fonamentals per que ha passa la República.

El fet és ben evident. L'amnistia a favor de tots els atropellats per la política rancuniosa dels homes del bienni trist i amargat, Azaña, Casares i socialistes, era reclamada per la immensa totalitat de l'opinió pública espanyola. En les eleccions generals serví de bandera de propaganda, el mateix per a les Dretes i Centre, que per als esquerrans del Partit Radical. Lerroux, en acollir, doncs, les ànsies nacionals de pacificació dels esperits, no podia fer altra cosa que presentar una ponència de govern damunt la qual bastir l'amnistia. Hom podrà discutir la conveniència d'aquests perdons generals que menen moltes vegades a l'impunisme, però ningú podrà dir que la posició de govern no fos ben lògica i esperada.

Vé la discussió a les Corts. Els socialistes, que de republicans no en tenen més que el que els suggereixen llurs conveniències marxistes, obstruïren la discussió per tal de pesear a riu revolt. Venen les transaccions. El govern cedeix i amb ell els representants de totes les dretes. I el que havia d'ésser una rehabilitació dels tractats sense justícia, sense cor i sense llei, car la funesta Defensa de la República era la negació de tots els postulats democràtics, es converteix per obra i gràcia de les esmenes socialistes en la impunitat de tots aquells qui no s'havien aixecat contra una determinada forma de govern, sinó contra Espanya mateixa ferint els seus punts vitals com a Estat lliure i responsable.

La llei és aprovada pel més gran «quorum» que registra el Parlament republicà. En promulgar-la vé la discrepància, els escrúpols del Cap de l'Estat. I creient-se desposseït de la confiança del Poder moderador, el senyor Lerroux presenta la dimissió del Gabinet i s'obren les consultes.

I aquí comença la més vergonyosa maniobra a que s'han lliurat les esquerres per tal d'assaltar novament el poder i reconstruir la política sectària del bienni que Espanya ha blasmat en forma irresistible. Azaña, Gordón, Casares, Domingo, que tots junts no arribaren a treure 15 diputats malgrat l'apoi socialista, demanen la dissolució de les Corts actuals; els socialistes, enfurismats amb les amenaces de Largo Caballero i amb les embranzides de Prieto, reclamen el poder per a ells; l'Esquerra Catalana, per la veu del «pobre» senyor Santaló fan ali amb el més desacreditat d'aquests ominosos temps passats i el noi Maura, el terrible ministre dels incendis de temples que torçaren per sempre més la trajectòria de la República, es dedica a fer el «raro» i ajudar la maniobra dels fracassats.

La solució no podia ésser altra que la present. Democràticament, Espanya ha dit que no volia tornar a la política d'abans. Vol pau, comprensió i calma per refer la vida gairebé perduda en els dos anys de govern sectari. I accepta el govern radical com un pas del govern de dretes que ha de venir inexorablement, si no es vol entrar en un cop d'Estat d'efectes incalculables fins per als mateixos promotors.

Cal que les esquerres se'n facin càrrec de la realitat, per dolorosa que resulti per a elles. La voluntat d'un poble no pot ésser burlada així com així. I han de tenir present que les eleccions que varen bandejar-les de la governació de l'Estat d'una manera tan decisiva, foren fetes sota el signe d'un govern de coalició dels «autèntics» republicans, com ara s'anomenen, és a dir, havent-hi ministres d'Azaña, de l'Orga, dels radicals-socialistes de les dues rames i fins de l'Esquerra. És que solament han d'ésser inatacables els resultats que a les esquerres afavoreixen i ha d'ésser impugnades quan el resultat és catàstrofic per als impugnadors?

La manifestació del mig milió Diumenge passat, oficialment organitzada per l'Esquerra, que maluradament per a Catalunya, és tant com dir per la Generalitat, tingué lloc a Barcelona la manifestació rabassaire, anomenada «anti-feixista», en la qual pretingueren part

els partits coaligats amb l'Esquerra, l'antiga Acció Catalana i el puristes de l'«Opinió».

Passant per alt les ridicleses de la valoració del número de assistents a la mateixa, que tots els radi-oients pogueren copsar a través de les paraules del locutor de Ràdio Barcelona, fins arribar a la estupidesa d'afirmar que eren 500.000 els manifestants, desfilar, com ells mateixos confessen, amb menys de tres hores sota paragües i en fileres de 10 persones, volem solament fixar-nos en la hipocrèsia del motiu.

La manifestació era per protestar del «feixisme», inexistent ara per ara gràcies a Déu a Espanya, i sens altra exteriorització que els escamots de l'Esquerra i les joventuts marxistes de Largo Caballero. Suposem que sí, suposem encara que els joves d'Acció Popular que en nombre de 40.000 es reuniren a L'Escorial, eren feixistes. Així i tot, la manifestació de l'Esquerra i coaligats, no té explicació possible.

Hem de tenir present que els oracles d'allà, servilment copiats pels d'ací, afirmaren rodonament que Gil Robles havia fracassat; que l'aplec de L'Escorial havia estat una «mascarada»—paraula en la que coincidiren el cap d'«Empordà Federal» senyor Deulofeu amb el xiroi diputat comunista doctor Bolívar. Si així és la cosa, hem de preguntar, ¿per una «mascarada» insignificant han mobilitat els socialistes de Madrid llurs masses, ocasionant vessament de sang i els esquerristes d'ací han organitzat la «grandiosa» manifestació que si altra virtualitat no tingué, ensenyà el pòsit de analfabetisme polític i de rancúnia inhumana de que està investida l'Esquerra, amb els «moris» incivils que la caracteritzaren?

La manifestació d'ací era quelcom més que una protesta contra l'inexistent «feixisme», protesta que tanmateix a ells solament, als esquerrans, conreadors d'una identificació de l'Estat amb un partit polític, podia atényer. La manifestació era la coacció suprema al President de la República per veure d'aturar el fet fatal que s'apropa amb l'entrada de les vertaderes dretes a la governació de l'Estat i per veure si podien escamotejar el que el poble democràticament va obtenir el 19 de novembre de l'any passat. Tota altra èscusa, són falornies i ganas d'enterbolir el que és més clar que l'evidència.

El primer de maig Novament hem passat aquesta data, imposada pel socialisme des del poder i tan ben organitzada allavors que encara ha tingut força per pertorbar tirànicament la vida del país. No blasmem que el proletariati tingui la seva diada i que ella realitzi la solidaritat que ha de regnar entre els qui estan units per unes mateixes tasques professionals. El que si és condemnable és que, recolzant en la diada del Treball, es causin perjudicis als ciutadans, perjudicis que en últim terme venen a recaure en els mateixos que són portats per llurs dirigents a la celebració forçosa d'aquesta festa que hauria d'ésser de pau i de germanor.

El primer de maig, tal com l'entén el socialisme marxista, és una diada d'odi i perseverança en la lluita de classes, avui bandejada d'arreu del món civilitzat. Deixar sense comunicacions ciutats grans com Madrid i Barcelona, amb la complexitat del seu radi urbà; privar que els metges visitin llurs malalts i arribar a la macabra intolerància de que els familiars no acompanyin les despulles dels éssers volguts que han d'ésser portats al cementiri sense cap mena de seguici és un abús repulsiu de força i una exhibició revoltant de tirania.

I si d'aquestes grans ciutats passem a casa nostra, encara hom veu més la irracionalitat de les fórmules absolutes i tancades. En efecte: Figueres té la dissort de que les seves fires i festes de la Santa Creu coincideixin amb la proximitat de la festa marxista. El primer de maig agafa sempre els nostres industrials i comerciants en plena preparació de llurs establiments i propagandes per tal d'atraure les gentades que ens visiten per Santa Creu. Doncs, bé: ¿per quina raó explicable el comerç de Figueres ha d'ésser perjudicat per una festa tan inoportuna que paralitza completament el treball intensiu d'aquells dies obligant els obrers a jornades esgotadores durant la nit o a la hipocrèsia de treballar a casa seva, d'amagat, com si es cometés un mancament?

La festa del Treball, si no tingués aquest caràcter de tirania i de lluita de classes que li imposa el marxisme, hauria de fer una excepció—que tothom trobaria natural—per els cassos de necessitat de les grans ciutats o simplement de conveniència com passa a la nostra. És una vertadera intolerància veure, com passa a Figueres, en les vigílies de Santa Creu, que els amos dels Hotels fondes i cafés han de servir en aquest dia a la seva clientela, quan molts forasters han arribat ja cridats pel nom de la nostra ciutat.

El dia que s'acabi el domini marxista, que encara dura després del bienni, això s'haurà de modificar. I mentre aquest dia arriba, ¿per què el nostre Ajuntament, vetllant pels interessos de la Ciutat que haurien d'estar damunt de les conveniències polítiques, en lloc de promulgar crides i més crides marxistes, imposant contra vent i marejada una festa que pel que té d'imposició és antipàtica, no procura fer veure al Conseller de Treball de la Generalitat, per socialista que sigui, el cas de Figueres que bé mereix una excepció en el draconia úkase?

Dades de les diferents eleccions verificades

CIUTAT DE BARCELONA

ELECCIONS	VOTANTS	LLIGA	%	ESQUERRA %	Altres Partits
1931 Constituents	166.836	25.309	15	98.631	59 26 %
1932 Generalitat	148.108	35.598	28	60.522	46 26 %
1933 Corts	365.792	123.593	40	119.163	40 20 %
1934 Municipals	316.658	133.384	42	162.360	51 7 %

Fires i Festes de la Santa Creu

Amb l'ai al cor, començaren les Fires i Festes de la Santa Creu, ja que el dia primer, en rodar les primeres sardanes, es posà a ploure durant una hora. El cel, després s'asserenà i continuaren les sardanes essent molts els qui les ballaren.

Comerciants i firatans tenien els ulls al cel i l'ai al cor tement el que acostuma passar cada any, ploure.

El dimecres, dia 2, durant la retreta caigueren algunes gotes, però es pogué fer la *passada* amb tranquil·litat i per ara, encara que el cel a la matinalada somriu i posa mala cara a la tarda, ha deixat fer.

Ahí, dijous, la nuvolada deixà anar un ruixadet ací, però en alguns pobles fou un ruixadàs i retingué força gent, així és que a primera hora no semblava dia de fires; més tard s'asserenà, lluí el sol i el moviment s'intensificà, la Rambla presentà l'aspecte dels dies de festa major, cafès, bars, hotels, cinemes i teatres s'emplenaren i la Plaça de la Palmera fou un formigueig durant tota la vesprada i nit.

El dia primer, prop de les set de la tarda, les autoritats sortint de l'Ajuntament arribaren a la Plaça de Catalunya on hi ha instal·lada la VI Fira Comercial d'Agricultura i Indústria, per tal d'inaugurar-la.

En entrar al clos, la xaranga tocà l'himne nacional, i autoritats i invitats visitaren els diversos stands, felicitant els expositors, i es dirigiren després al saló central on el senyor Soler, president del Comitè de la Fira feu un parlament sobre els treballs realitzats per la Fira; parlaren després els senyors Alcalde, Prunés i Puig Pujades, donant el primer per inaugurada la Fira. Autoritats i invitats foren obsequiats amb flairosos clavells pel jardiner senyor Solà.

Hauria estat molt millor que no s'haguessin obert les portes al públic fins després de la sortida de les autoritats, ja que havent deixat entrar tothom, es feia difícil la circulació.

En sortir de la Fira s'anà a la inauguració de l'exposició de pintures originals de l'artista olotí En B. Mas Collellmir, instal·lada a «Atenea», o sia al saló de conferències del Casino Menestral, de la qual en parlarem en el pròxim número, com també donarem un bon detall de la Fira la qual, dit sia amb rapidesa, la trobem més reeixida i important que l'any passat, presenta una visió més clara i l'efecte és molt més simpàtic.

No havent tingut temps de visitar amb tota l'atenció que es mereixen els diversos stands, guardarem pel pròxim dissabte els nostres comentaris; avui citarem només els noms dels expositors, els quals mereixen bé de nostra ciutat a la qual honoren amb l'exhibició de llurs articles.

Els expositors són: Solà, Avellana, Puig Paris, Fèlix Jaume, E. Soler Bofill, Francesc Guillaument, Frigidaire, R. Imbert, Martínez, Panella, Sargents de la Companyia de Metralladors del Batalló de Muntanya n.º 3, senyors P. Sánchez Vizcarro i T. Bartoli Viladés; Simon i Fills, S. A. Cisa, Pere Brunet, J. A. F., Rocalla S. A., J. Ymbert, Mobba, Fita, Fills de Lluís Comet, Mobles Vilanova, Portolà, Uralita S. A., Juanola i Companyia S. A.

Els arranjadors d'aquesta gran Fira són: per la fusteria Salvador Sabater (Badó), per la pintura Antoni Calvet, i per l'electricitat Jaume Pujades,

havent-la deixat en perfecte estat, instal·lació i decoració, Ubanell

Desitgem que tothom en tregui bon profit i que tots els dies siguin magnífics per tal de que tots els números del programa de Fires puguin realitzar-se a satisfacció.

Fins el número pròxim, doncs.

ANGEL TRÉMOLS

Els estralls de la moda

Per mor de l'esveltesa física, centenars de noies esdevenen tuberculooses. Una enquesta entre diversos especialistes ens confirma el contingent de belleses que omplen els sanatoris.

Seria terrible pensar en el esdevenidor sinó es pogués donar una solució contundent a les simpàtiques admiradores de la Janet Gaynor i de Greta Garbo, però com sempre tot té remei en aquest món i el remei és el que fa falta, més avall donem la fórmula.

Per què hom sigui elegant no cal ser del cine artista cal que es besteixi a la **J. A. F.** i soluciona el conflicte.

Sastreria **J. A. F.** trajos a 17 pessetes per a Dona i Home.

Avinguda de la República, 38, 1.er Telèfon, 289 Entrada lliure

Visiteu el nostre Stand de la fira de mostres

Aeronàutic Club Empordanés

El Consell Directiu d'aquest A. C. està ultimant els detalls per la realització d'un Magne Festival Aeronàutic cuidant de l'organització la benemèrita «Escola d'Aviació Barcelonès» fogar de l'aviació civil catalana.

Diumenge, dia 6 de maig, a darrera hora de la tarda arribaran en el nostre camp d'aterratge Canudes els socis de l'Aero-Club de Catalunya participants al Rally. Podem avançar que son en gran nombre els inscrits a aquesta gran prova de regularitat destacant-se els noms prou coneguts de Carreres, Xutclà, De Castañondo, Camarasa, Balcells, la gentil Maria Pepa, no pognent faltar-hi el del nostre pilot i simpàtic amic Josep M.ª Careaga. A la nit Gran Ball en honor als aviadors i distribució als guanyadors de les copes ofertes a tal objecte.

Dilluns, dia 7.—Al matí, vols amb passatgers amb les avionetes de turisme, pognent utilitzar-se a més el «Dragón» estupend bi-motor de vuit places confortablement instal·lades en el que podran efectuar-se viatges col·lectius.

A les 4 de la tarda.—Grandios Miting d'Aviació, loppings, tonneaux, barrenes, demostració del domini i seguretat amb que piloten els nostres aviadors i per culminar la grandiosa festa: Doble llançament amb paracaigudes, realitzat per primera vegada en la nostre contrada pel formidable paracatista Sr. Pérez Mur.

L'entrada al Camp durant la celebració d'aquest Festival serà per rigorosa invitació pognent el públic adquirir-les a un baix preu. El Comitè organitzador es reserva el dret a fi d'evitar possibles accidents d'exigir l'invitació a un radi de 200 metres del voltant del Camp. Els socis de l'A. C. E. tindran accés al camp per invitació personal gratuïta i a més podran efectuar vols amb sensibles descomptes, els de bateig de l'aire els seran gratuïts, abonant un petit dret d'inscripció.

Fent-vos socis de l'A. C. E. fruïren de tets aquests avantatges i ajudaren a uns companys en una obra que ha d'ésser orgull de la nostra ciutat.

Sessió de l'Ajuntament

S'obra la sessió sota la Presidència de l'Alcalde senyor Pujolà. Es llegeix l'acta de la sessió anterior. Queda aprovada.

El senyor Jou demana la paraula, per dir que malgrat que l'acta llegida és un fidel reflexe de l'exposat en la sessió del mes d'abril, no ho ha fet així «Empordà Federal» portant ven de l'Esquerra Republicana, que ha tergiversat completament les paraules que pronuncià, quan es tractà del monument Collar, faig aquest prec—digne—perquè havent-hi en la majoria redactors d'aquests periòdics es serveixin rectificar.

La Presidència contesta, que el senyor Jou hauria tingut de dirigir-se a la redacció d'«Empordà Federal», ja que éssent assumpte que afecta a un partit polític, no està a l'abast de l'Ajuntament la rectificació.

El senyor Puig Pujades manifesta que com a redactor d'«Empordà Federal» li passà desapercebut lo manifestat pel senyor Jou; promet la rectificació donant satisfacció així a l'interessat.

A continuació el senyor Puig Pujades segueix dient que amb motiu de les festes i per visitar la Fira Comercial, l'Honorable President de la Generalitat visitarà la nostra ciutat.

El senyor Callís en nom de la minoria diu que si el senyor Companys vé amb caràcter de President de Catalunya la minoria anirà a rebre'l; si bé representant la política de l'Esquerra la minoria s'abstindrà d'assistir a la recepció.

Contesta el senyor Puig Pujades que l'Honorable President vindrà, representant el càrrec de Primer ciutadà de Catalunya, i que per lo tant estarà absent el President de l'Esquerra.

El senyor Batet demana que per el 28 de maig data memorable per Figueres, además del festeigs de costum s'engeguin 21 canonada per recordar l'obsequi que la nostra ciutat feren les milícies del partit d'En Carles.

Contesta la Presidència que es fan les festes de costum, (però sense les estridències i esclats que demana el regidor Batet).

Seguidament el senyor Callís manifesta que així com fins ara s'enviava una relació mensual dels pagaments fets per la Caixa Municipal, es donin compte amb una altra relació dels ingressos; però no especialment detallats, sinó solament tant les entrades com les sortides englobar les quantitat corresponents a cada capítol. No tenint la relació—segueix dient el senyor Callís—dels mesos febrer, març i abril, demana que s'envii als regidors la relació d'ingressos i d'aquests mesos i que es continui així per lo successiu.

Contesta la Presidència que malgrat que tots els llibres de l'Ajuntament estan a disposició dels regidors les tindrà en compte el prec del senyor Callís, procurant dur a terme el desig de l'esmentat regidor.

No havent-hi cap més assumpte a tractar l'alcalde aixeca la sessió.

Un tratamiento radical de los Forúnculos

Quando los forúnculos se multiplican y se suceden durante meses y a veces durante años, no hay que desesperarse, sino hacer lo antes posible una cura con la BOISSON-BLANCHE DEL ABATE MAGNAT que lavará y purgará la sangre de los venenos y hará que desaparezca la auto-intoxicación, causante del mal. Gracias a este tratamiento enérgico y completamente inofensivo, desaparecen rápida y definitivamente los forúnculos.

En todas las farmacias se vende a 3'20 pesetas el frasco para hacer un litro de BOISSON-BLANCHE DEL ABATE MAGNAT.

—Es ven Piano-Pianola Americana, Raó en aquesta Administració.

Perills i consells

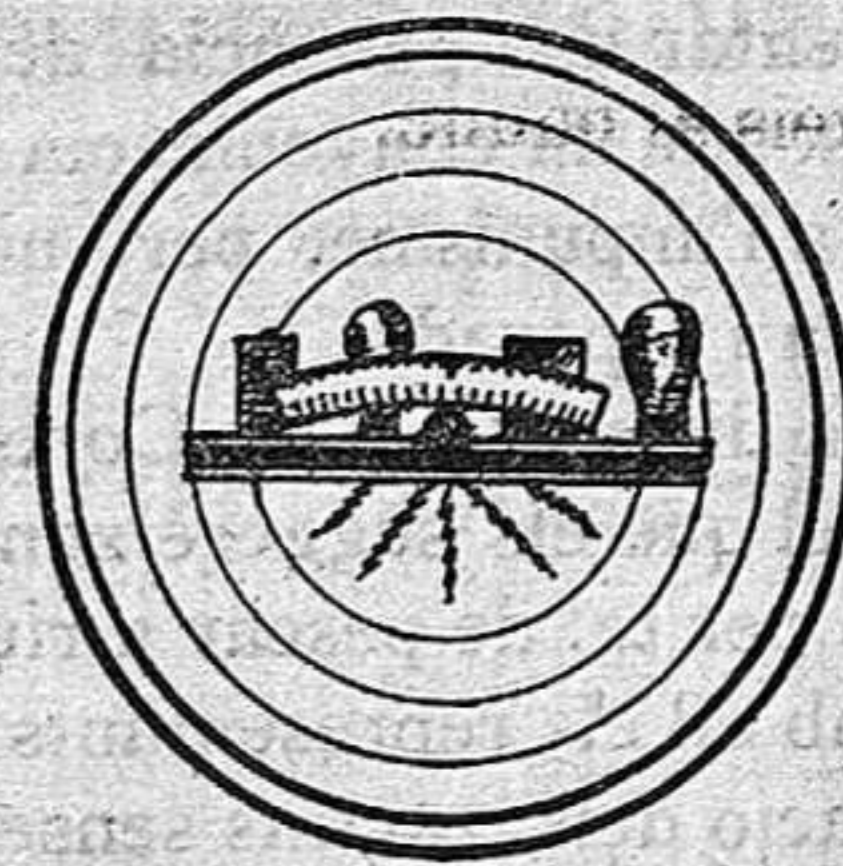
¿No heu llegit l'horrible accident de Montcada? Quatre morts i deu ferits, alguns d'ells gravíssims.

En una sortida organitzada per la «Casa de Múrcia», per tal de celebrar el primer de maig, al passar per la via, un tren elèctric del Nord s'els hi tirà a sobre, prop d'un pont, sense temps de poder apartar-se. Es pot anomenar això una mort buscada; la via és per a el tren, no pels caminants.

El més trist és que fins portaven criatures. Serveixi això d'avís especialment en dies de Fira. No atraveseu els carrers prop de les cantonades, on els autos i bicicletes surten de tras cantó; aneu per atravesar-los un bon troç endins del cantó i tindreu a cada banda un espai lliure de vehicles que us permetrà arribar a l'altra acera sense ésser xafats, donant exemple de que distingiu la prudència de la por, encara que la por guarda la vinya, com diu el refran de la nostra terra.

Es veritat que els autos van massa depressa, en una vila que dista molt d'ésser Londres, puix amb un minut es pot atravesar tota, però també és veritat que els transeunts es tiren distrets sota les rodes, com ens assegurava un dels millors xòfers de Barcelona, i Déu ens concedeixi d'acabar aquestes fires sense haver de lamentar cap accident. Prou n'hem hagut de plorar els que visitem els hospitals.

¿No funciona bé vostre receptor de Ràdio? ¿No podeu sentir amb claretat? ¡¡No vos amoïneu!!



Interferències Ràdio

pot adobar i resoldre totes les qüestions de l'aparell, amb màxima economia i seguretat.

Porteu vostra adreça a Auto Material Stocks P. Pi i Margall 12; FIGUERES.

Quant compri un watter o lavabosia País o Estranger

EXIGEIXI

que porti la seva marca de fàbrica

Si vol comprar amb tota confiança ha de fer-ho a la

Ferreteria Andreu Suñer

Rambla 3 i 4, -Girona 25. Telèfon, n.º 116

FIGUERES

Es la més important de la Comarca

— Per a vendre

Casa, horta i quadres, situades al carrer de Rec d'Arnau. Raó casa Eusebi Vidal, carrer Prad de la Riba, n.º 22, bis, segona primera.

NOTICIES

● Aquest migdia ha arribat a Figueres l'honorable President de la Generalitat per tal de visitar la nostra Fira Comercial.

El senyor Companys ha tingut la rebuda deguda a la seva alta jerarquia.

Ymbert, Sastre

Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutlla, núm. 3, Figueres.

● Dimarts passat, festa del treball, tingué lloc al Patronat de la Catequística el festival organitzat amb motiu del I Aniversari de la creació del Dispensari benèfic a l'Asil de Sant Vicenç. El programa es desenrotllà molt encertadament, representant l'Elenc femení «La rosa beneïda» drama en tres actes i els joves la sarsuela en 3 quadres «El Príncep de la goma». A mitja part, constituïda la presidència pel còs mèdic del Dispensari amb el senyor Rector al mig, El Dr. Vila Sabater donà lectura al discurs del Director del Dispensari Dr. Lluís Sala, el qual estava completament afonic i el senyor Arxiprest també dirigí paraules entusiastes de lloança a l'obra que l'Asil porta a terme en bé de Figueres. Ambdós oradors foren molt aplaudits per la gentada que omplia de gom a gom el Patronat.

En la rifa del xai verificada la mateixa tarda, sortí premiat el número 384.

==Marian Basil Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic.

Nou domicili:

RAMBLA, 8, 2.^o - FIGUERES

● Hem sentit fer molt elogiosos comentaris de la valor literària assolida per l'obreta «Zaqueo el Publicano», estrenada diumenge passat al Col·legi de la Immaculada amb motiu de la festa de la Comunió. Aquesta obra és original de l'il·lustrat sots-director de l'esmentat centre docent senyor Basili Bonemère i fou interpretada molt reeixidament pels joves actors Dalmau, Caixàs, Dominguez, Godoy, Yllueca Jordà i Junye.

Felicitem a l'autor pel l'èxit assolit.

● Amb motiu de les fires de Santa Creu han estat publicats varis programes anunciadors, d'alguns dels quals ens en ha estat feta ofrena que agraim sincerament.

A V I S

Servei d'Autos a l'Estació de **EMILI LLOSA**

Posa en coneixement de la seva clientela i del públic en general, que per a major comoditat dels mateixos ha instal·lat un telèfon, n.º 194, al seu domicili, Rambla, 19.

● A les 5 de la tarda de demà farà la seva entrada solemnia a Girona el nostre Excm. Sr. Bisbe Dr. Josep Cartañà. De la nostra ciutat, malgrat trobar-nos en plenes fires, hi assistirà una bona representació segons les nostres notícies.

● Hi ha vertader interès per sentir la conferència del nostre estimat amic Dr. Burgas que tindrà lloc, organitzada per Cívica Femenina, al Patronat de la Catequística el proper divendres dia 11 a les 8 en punt. Les estampes femenines calcades en personatges de la nostra història empordanesa, han desvetllat natural espectació.

● El dia de la fira a les 3 de la matinada el Vigilant Miquel Florensa junt amb el Sereno Agustí Canela, detingueren a un individu carregat amb 18 caps d'aviram i altres estris que havien robat a Vilajuiga. Felicitem als encarregats de la tranquil·litat nocturna.

— **Es ven l'antiga fleca «Gallinés» de la Rambla amb tots els útils i maquinària, podent quedar-se en el mateix local.**

Raó: en la mateixa Rambla 17.

● Ha estat un èxit artístic de primer ordre el Concurs fotogràfic organitzat per l'Agrupació Montserrat del Patronat de la Catequística, inaugurat dimarts passat i que continuarà obert fins al dia 25 del corrent.

En la mateixa tarda es reuní el jurat qualificador integrat pels nostres amics senyors Marimont, president de l'Agrupació, Reig, catedràtic de l'Institut i Sutrà, secretari de Peña Tramuntana, redactant el veredictes en el que figuren distingits amb premis els concursants senyors Ramon Borràs, de Lleida; Narcís Ricart, de Barcelona; Jacinte Tomé, de Barcelona; Fermi Abad, de Sabadell; i mossèn Salvador Clota, mossèn Josep M.º Albert, Narcís Baig Minobis, Marius Fàbrega Ros, fill de Joan Malloll i fill de Baldomer Moncanut, de la nostra ciutat.

Sembla que en l'acte de repartiment dels premis hi ha el propòsit de fer-lo coincidir amb un festival en el qual hi prendran part cantaires i instrumentistes i donarà una notable conferència, il·lustrada amb projeccions, sobre «El retaule de la Mare de Déu de la Seu de Tarragona» el nostre compatriota i membre del jurat senyor Joan Sutrà.

Per endavant assegurem un èxit a la simpàtica Agrupació Montserrat.

SENYORA

Si Vd. vol portar el capell molt a gust compri'l a

MAISON GERMAINE

6, Puertaferri, 6

BARCELONA

La més variada col·lecció i els models més originals i parisienecs.

Totes les formes, tots els colors i tots els preus.

REBUDES LES NOVETATS D'ESTIU

● Ha estat objecte de tots els comentaris polítics el debat suara celebrat a la Cambra espanyola amb motiu de la substitució del govern Lerroux. L'opinió unànime constata la derrota enorme de les esquerres, des de Prieto a Maura, passant pel fatídic Azaña i per l'Esquerre Catalana. En Lerroux tingué un gran èxit personal. La intervenció del senyor Ventosa fou brillantíssima. La del senyor Gil Robles, a judici de tothom la millor de la seva vida, produint-se el fet satisfactori de l'ingrés de les forces dretanes a la República.

● Es troba ancorada a la badia de Roses una divisió de l'armada espanyola, haven molts mariners assistit a les nostres fires en els dies de desembarc.

==Per 50 pessetes al mes.

Local als contorns de la Rambla per a llogar, propi per a magatzem o garatge. Informaran: Eres d'En Vila, 32, Figueres.

● El dijous dia 10 de maig, festiu de l'Ascensió, Cívica Femenina celebrarà la Festa de la Flor a benefici de les seves colònies d'obreres.

● El divendres segon dia de fira foren detinguts tres pispes en l'Exposició Agrícola. Al fer-se escàpol un d'ells, la policia li feu dos disparats als quals s'atura entregant-se.



Yoghourt FERRAN
llet indicada per als sofrents de l'Estómac i Ventrell.

Vi tònic FERRAN

reconstituent i depuratiu

Capil·lar FERRAN

tònic i regenerador del cabell.

Callicida FERRAN

cura els ulls de poll i durícies

Garantia de bon despatx
DIPOSIT DE BRAGUERS.

● Per tal de facilitar la concurrència a les fires, la Companyia de M. S. A. té establerts bitllets d'anada i tornada per a tots els trens, excepte els expressos i duran del 2 al 9 inclusiu.

El dijous i el diumenge hi hauran trens extraordinaris de Port-Bou a Figueres, de Girona a Figueres i al revers amb la particularitat que el tren número 5208 arribarà fins a Cerbère.

● En raó d'ésser demà dintre les Fires de Santa Creu, la nostra Llibreria restarà oberta de 9 a 12, malgrat ésser diumenge.

● Excursió a Sant Pere de Roda i Sant Salvador, Organitzada per «Penya Tramuntana» (Secció Excursionista del Patronat). Diumenge dia 13 de Maig. Preu del viatge amb auto fins al Port de La Selva, 4'25 pessetes.

Demanant-ho amb anticipació es servirà als que ho desitgin, el dinar al Monestir.

Per inscriure's hi ha temps fins el dia 8.

— **Es ven** Magatzem de Grans amb bones condicions:

Raó en aquesta administració.

Pastilles de regalèssia a l'anís

Són una golosia.- Capça, 0'50 pts.

Farmàcia Portolà
FIGUERES

— **Auto 7 H. P.**

en perfecte estat de marxa. Molt propi per a viatjant. Es ven al preu de 1.750 pessetes.

Raó: Recançutats **PUGET**
Av. República, n.º 71 Figueres.

Gran Cafè «Excelsior»

servei de Cafè Exprés, de qualitat immillorable.
Rambla - Telèfon, 218 - Figueres

Ignorància fa errar; vi desbarrar.
Ignorància i vi fan caure a peu pla.

Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, a dos quarts de vuit, funció reglamentària del torn Sant Tarcisi, amb exposició del Santíssim i missa de comunió, a les vuit; a les nou, missa catequística i plàtica doctrinal; a les deu, ofici; a les onze, missa del mes; a dos quarts de tres ensenyança de catecisme als infants; i a les quatre, res del sant rosari i funció del mes de maig.

Dilluns, dimarts i dimecres, a dos quarts de vuit, processó claustral i cant de lletanies menors, amb ofici conventual; combregant i fent l'estació de la Santa Butlla, es guanya indulgència plenària, aplicable a les ànimes del Purgatori.—Dimarts, a les set, missa i exercicis dels tretze dimarts dedicats a Sant Antoni, es guanya indulgència plenària.

—Dijous, festa de l'Ascensió del Senyor, és dia de precepte amb obligació de oír missa; a les deu, ofici; a les onze, missa de mes; a les dotze, exposició de Jesús Sagramentat, missa, cant d'Hora-Nona, benedicció i reserva; fent l'estació de la Santa Butlla i combregant es guanya indulgència plenària; a les quatre de la tarda, rosari i funció del mes de Maria.

—Divendres, festa de Sant Pons, es diran misses en el seu propi altar, i a tres quarts de vuit, solemne benedicció de roses i ofici conventual.—Diumenge, a les vuit, funció reglamentària de l'Associació de Filles de Maria.

Quaranta Hores.—Església de Sant Antoni.

Església de Ntra. Sra. dels Desemparats.—Avui, dissabte, 5 de maig, ha començat la Novena a la Patrona i Titular que es farà els dies feiners durant la Missa de 8; el dia 6, diumenge, a les 5 de la tarda, i el dia 10, festa de l'Ascensió en la Missa de dos quarts de deu.

Dia 13, es celebrarà la festa amb missa de comunió general a les 8; a dos quarts de deu missa harmonitzada i a les 5 de la tarda Trissagi Maria cantat per l'Escolania Parroquial, acabament de la Novena, sermó, que dirà el Reverend P. Josep Crespi i besamans a la V. dels Desemparats amb repartició de boniques estampes de la seva imatge als seus devots, el qual també tindrà lloc al final de les Misses de 6, 8 i dos quarts de deu.

Moviment Parroquial

compremsiu del dia 14 d'abril a la data

Baptismes

M.º dels Angels Tuebols Prim.—Rosa Vidal Serra.—Cecili Sánchez Guerada.—Joan Coll Toral.—Mario Puig Baus.—Maria-Isabel Carbonell Soler.—Concepció Gregori Gispert. Dolors Pujols Pous.—Ricard Vitales Costey.—Martí Buscató Novoa.—Núria Felip Vilà.—Emilia Ruiz Soler.—Josep Serbiola Pubill.—Maria Sánchez Martínez.—Pilar Sánchez Martínez.—Josep Maria Oliveras Batlle.

Matrimonis

Pere Argelès Font amb Júlia Bonie-llo Miniechello.—Vicenç Samaniego Cabrefosa amb Teresa Pujol Claveguera.—Miquel Moradell Bosch amb Margarida Peixiti Solà.—Josep Hortal Martínez amb Sara Cañado Sevià.—Joan Comas Gipuló amb Mercè Oliveras Capdevila.

Defuncions

Emili Dominguez Maristany, 36 a. c.—Antoni Blaquez Carretero, 80 a. v.—Joan Verns Catà, 65 a. v.—Joan Berga Canalias, 60 a. c.



Gireu si us plau

Secció Oficial

Ajuntament de Figueres

COMISSIÓ DE GOVERN

EXTRACTE dels acords d'interès general, adoptats per aquesta Comissió en sessió del dia 18 d'abril del 1934.

Aprovar l'acta i l'extracte d'acords de la sessió anterior.

Subvencionar amb tres-centes pessetes l'Institut nacional de 2.ª Ensenyança de Figueres per a una exposició de treballs escolars.

Destinar cinc-centes pessetes de la consignació de Festes a un premi per al Concurs Hípic que es projecta celebrar a les vinentes Festes de Maig.

Adherir-se a la petició que l'Ajuntament de Palafrugell eleva al Govern de la República, de que s'implanti seguidament l'assegurança de malaltia als obrers, dependents i servents domèstics.

Restar assabentada del recurs contenciós-administratiu contra l'acord que denega una reclamació de perjudicis produïda pel contractista del cotxe fúnebre.

Satisfer al senyor Pere Isern tres-centes setanta cinc ptes, per indemnització de terrenys que passen a ésser via pública del carrer de Cendrassos.

Adjudicar a la casa Butsers i Companyia de Barcelona el concurs de construcció de la pedra artificial destinada a la construcció de la nova Casa de l'Ajuntament.

Adjudicar definitivament al senyor Renom, de Badalona, les quatre subhastes per a la construcció de voravies en varis carrers de la ciutat, pels tipus de 15.600 pessetes el primer Grup; 12.500 ptes. el segon; 14.700 ptes. el tercer i 21.800 el quart.

Encarregar al senyor Llorenç Cairó, de Barcelona, la construcció de les figures de bronze que han de decorar la façana de la nova Casa de la Ciutat.

Encarregar a l'Arquitecte el projecte de desgües dels carrers de Muntaner, part d'Avinguda de la República, 28 de Maig i Clerc.

Instal·lar una font a la plaça de l'Om.

Adquirir un arrari-biblioteca per a l'Escola graduada de noies, del carrer de Muntaner.

Figueres, 24 d'abril de 1934.

EL SECRETARI

La Comissió de Govern municipal, en sessió de l'onze del mes d'abril proppassat, acordà prendre en consideració un projecte format per l'Arquitecte municipal, de les alineacions dels terrenys compresos entre la carretera de França —a l'extrem de l'Avinguda de la República— i l'antic camí de Santa Llogaia, el qual projecte té per finalitat establir normes per a regular, sota l'aspecte de l'interès públic, el dret d'edificació en els esmentats terrenys, que seran considerats, amb tot, com a exterior de la zona urbanitzada.

L'esmentat projecte queda exposat al públic a la Secretaria municipal per termini de trenta dies hàbils a comptar del de la publicació d'aquest anunci al Butlletí Oficial de la Generalitat, per a les reclamacions que es considerin oportunes, les quals no seran admeses si es presenten després d'acabat el termini.

Figueres, 2 de maig de 1934. — L'Alcalde-President, M. PUJOLÀ.

COMARCALS

CASTELLÓ D'EMPÚRIES. — *Noves diverses.* — L'Audiència de Girona fallà, sense cap càrrec, a favor del jove Josep Fàbrega Custou, en el judici oral tingut entre aquest i el Batlle castelloní senyor Josep Bordas de la Cuesta, sobre unes suposades injúries a l'autoritat.

El fet passà a la matinada del dia 20 de novembre passat.

El Batlle castelloní fou l'únic que contestà en castellà a les preguntes que li feien els magistrats. Exemple: quan li preguntaren quina era la seva professió, va respondre enfàticament: *Publicista y Alcalde de Castelló.*

—Delfina Soler, mentre penjava la persiana al balcó de casa seva, tingué la desgràcia de trèncar-se-li la cadira, caient-li la persiana a la cara. Resultà amb algunes ferides de les quals va millorant.

—El regidor d'Esquerra En Miquel Casanovas Garcia, en la sessió municipal va interpellar al Batlle referent perquè no aplicava la Llei de termes municipals obligant als amos que tenen treballadors forasters a despedir-los, fent que donin treball als de la vila. Adué En Casanovas digué que, si en el terme de 48 hores no s'aplicava l'esmentada Llei, ell es retiraria del Consistori municipal.

—El «Sindicat d'Obrers agrícoles», de caràcter socialista, ha acordat, en reunió general, no pagar als amos les mitges anyades avançades el primer de maig.

—L'Ajuntament, en les obres que realitza, ha fet enderrocar la porxada que hi havia a la Plaça de Mn. Verdader.

Damunt d'aquesta porxada hi havia una part d'eixida del col·legi particular de les Germanes Carmelites de l'ensenyança.

Ultra això, fa enretirar una paret, construint-la de nou, propietat del senyor Florenci Nouvilas, per tal de construir en aquell lloc, un abeurador.

Certes obres que fa realitzar l'Ajuntament són bones, com per exemple, la baixada del Pas de Sant Pere, al peu del Muga; però altres obres no ho són tant, com, per a plantejar certs carrers, fa descobrir el fonaments de les cases.

A més, caldria que l'Alcaldia donés feina a tots els jornalers de la vila, per rigorós torn, car tots contribuïm a pagar les despeses del municipi.

—Per a celebrar el primer de maig el «Sindicat d'Obrers Agrícoles» i la societat «Penya Ràpids» llogaren «L'Antiga Pep», de Figueres; i la societat «Aires Nous» llogà «Els Rossinyols» de la vila.

CORRESPONSAL.

VILASACRA. — El Cor de la Veïta Domiciliària de la Sagrada Família, Mare de Déu del Sagrat Cor, establert en aquesta població i del qual n'és activa zeladora la senyora Maria Sanmartí de Carbonell, obsequiarà a la seva Patrona el dia 13 de l'actual, festa de Pentecostés, amb els següents cultes: A les 6 del matí, Missa de Comunió General, amb plàtica pel Sr. Rector, cantant-se durant la mateixa escolts motets pel cor de nenes de la població. A les 10, Ofici cantat per l'esmentat cor. A les 3 de la tarda, Rosari, cants a la Verge sermó pel Rvd. P. Joan Puig, Missioner de S. Vicenç de Paül, recitació de poesies a la Mare de Déu i besamans a la seva Imatge, cantant-se durant el mateix escolts motets.

El que se recapti en el besamans serà destinat a la gran obra de les Missions.

De Barcelona estant

CCXCII

El Diluvio. Tot Catalunya sap els estralls que en l'ordre religiós ha fet arreu aquest diari batejat (fa molts anys) amb el nom de «El Eco de las Cloacas».

Ha descristianitzat a tort i a dret, i en el camp catòlic ha fet molt més mal que totes les pedregades juntes a la agricultura.

Això sí, després vinga lamentar-se de l'increment de la criminalitat, del vici i de la despreocupació. Sense voler veure que «el temor de Déu és la font de la verdadera sabiduria» i el gran fre, la freqüència dels Sagraments.

Quin dubte hi ha que (en mig de tot) a voltes ha fet «El Diluvio» campanyes bones com les que suara fa a favor d'aquell nen que es ven reclamat injustament per la que li va donar l'ésser, i al qual abandonà poc temps després.

També avui com avui és una bona campanya la que fa a favor del restabliment de la pena de mort.

Aquesta croada, que ara altres següents, ell fou el primer de fer-la, ja fa setmanes, en els seus «Breviario laico» del conegut escriptor En Frederic Urech.

Molts diaris sanxopanxistes no gosaven fins fa pocs dies tocar aquest tema per la por de fer-se (pobrets!) impopulars.

A. LLAVERIAS.

(Retirat de l'edició anterior per excés d'original).

Joieria Carbonell



Optica de tota classe

Es despatxen tota mena de receptes dels senyors metges oculistes
Carrer Joan Margall n.º 7 Figueres.

Festa simpàtica

Moltes n'hi ha de festes simpàtiques, no gaires, però, com les que fan respirar jove i alegria, més encara, si aquestes festes són iniciades i menades per estudiants.

El passat dilluns, dia 23, festivitat del nostre Sant Jordi i diada del llibre, els nostres amables estudiants de l'Institut ens volgueren palesar que saben agermanar els estudis amb festes culturals i recreatives i amb aquesta avinentesa acoblaren al Teatre Principal de nostra ciutat una concurrència selecta, la qual gaudi amb tota complaença els diversos números del programa de la «Segona festa de l'estudiant empordanès».

El Teatre Principal a les deu i mitja de la nit, era del tot curull de persones sèries i de personetes alegroies que reien amb rialla franca i fresca, com franca és la rialla d'Anrora damunt dels camps en plena primavera.

El senyor Ramon Ixart, alumne de sisè any de l'Institut, feu amb paraula clara i acurada dicció, la presentació de la festa i del programa, éssent molt lloada la seva peroració i aplaudit amb entusiasme en acabar.

Els jovenets Rosa Deulofen i Honorat del Cerro, recitaren formoses poesies, escoltant ambdós ben amables aplaudiments.

De seguida s'aixecà el teló i es començà la representació de la comèdia en tres actes de Santiago Russiñol «Els savis de Vila-trista» en la qual prengueren part les senyorettes Carolina Juandó, Rosa Huerta, Antonia Dalman, Maria Figa, i els joves Antoni Casademont, Ramon Ixart, Joan Salleras, Josep M.ª Casellas, Jordi Vaireda, Lluís Martin, Rafel Pallicera i Joaquim Vila, reeixint tots en els llurs respectius papers que digueren, no com aficionats, sinó com actors consumats, i és per aquesta avinentesa que no volem comentar l'actuació individual, ja que tots, repetim, excel·liren en els seus respectius papers. Així ho reconegué el nombrós públic, el qual premià amb xardorosos aplaudiments la tasca llur.

En acabar la comèdia, la massa coral de l'Institut, sota la direcció del mestre senyor Simó Gratacós, interpretà diverses peces que foren entusiàsticament aplaudides.

Els intermedis foren amenitzats pel sextet que dirigeix la senyora Camila Lloret. No cal dir que felicitem coralment els simpàtics estudiants, desitjant la perseverança en els llurs estudis, i brillants notes a final de curs, i que sàpigam sempre com ara agermanar la serietat estudiant, amb l'expansió i alegria cultural.

A. T.

(Retirat de l'edició anterior per excés d'original).

«Compagnie d'Assurances générales sur la vie»

(Assegurances generals sobre la vida)

Fundada en 1819

La més antiga de les Companyies Franceses

Garantia: Francs Francesos 1.386 milions

Tota mena d'Assegurances: En cas de mort, Dotals, Convinats, etc., etc.

Dirigir-se a l'Agent JERONI BARMAN

President Macià, 18. - 2.ª - FIGUERES

Rocalla
TUBS ESPECIALS PER
A BAIXANTS D'AIGÜES

TELEF. 20768

ROCALLA S.A. CANUDA 2 BARCELONA

AGENCIA DE FIGUERES: JOAN YMBERT, RAMBLA, 31

Llibreria Canet
La casa dels diaris

s'ha traslladat a La Rambla, n.º 7
(al costat del rellotge)

Subscripció i venda de diaris
revistes i llibres.



Enfermos de los ojos

"LOIDU" Unico producto italiano de fama mundial que, friccionando en las sienas, refuerza el nervio óptico, quita el cansancio de los ojos, evita el uso de lentes, incluso septuagenarios, recuperándose en pocos dias una vista envidiable.

No más miopes, présbitas ni vistas débiles

Pedid hoy mismo el interesante libro gratis.

Dirección general:

HUGO MARONE
Plaza Falcone al Vomero, 1.
NAPOLI (Italia)

=Billar en molt bon estat, pervendre. Casino Menestral Figuerenc.

Elogi del bunyol

Ja sia en temps d'alegria com també en el de trist dol, el postre de cada dia es sens dubte el bon bunyol. Per Nadal o per St. Pere per Pasqua o per Santa Creu per Corpus, la Candelera el bunyol triomfa arreu, Farina sense marfuga, ous frescos amb abundor, sucre i mel, matafaluga, anís i perfum del bó. El bunyol d'anomenada a l'estil de l'Empordá sols el ven l'acreditada Tenda de Manuel Juncá

Carrer de St. Pere, 13 - Figueras

Fábrica de caramels i fruites en pasta

de J. Barris Serra
Carrer Mai, 34 St. Feliu de Guixols (P. Girona)

Gran assortit de caramels de totes classes. Renomenades especialitats: «CARBINOS» i «MENTOFFLES»

Demaneu-los arreu! Es necessiten bons representants-dipositaris i representants locals

ESTALVI I DINERS...

Usant l'acreditada



"LÁMPARA METAL"

La de més durada.

La de més rendiment.

La de menor cost.

La de més lluminositat.

JOSEP MORELL MITJÀ

Instal·lacions d'aigua, gas i electricitat

Venda de l'acreditada **LAMPARA METAL**

Especialitat en la **BOMBA BLOCH**

Monturiol, 20 - FIGUERES

Cuines de Gas



Les úniques que donen un 30 % d'economia sobre les demés.

Gomes i Accessoris

Fumisteria Espanyola

BARCELONA VALENCIA, 215
Telèfon, 76.634

Cuines fixes, Portàtils i Centrals
TERMOSIFONS

CALEFACCIONS

PROJECTES I PRESSUPOSTOS GRATUITS

REPRESENTANT

Josep Morell Mitjà

Monturiol, núm. 20

FIGUERES

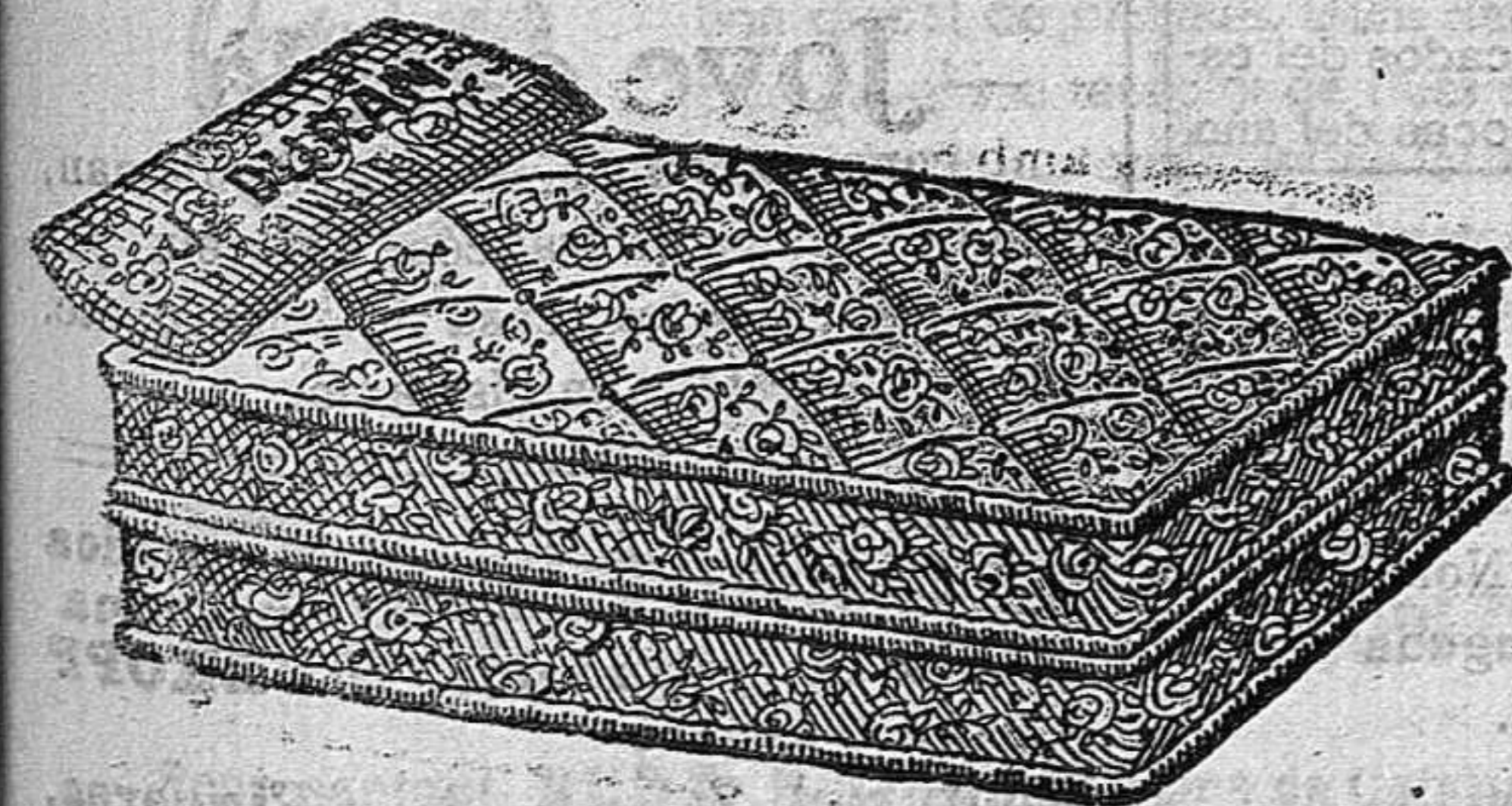


GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURAN

Perelada, 18 - FIGUERES



Lanas en rama para Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas. Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasoo.

Máquina Eléctrica BOLD para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &&, quedando blandas como en su primer estado. Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

Esqueles mortuòries a preus de tarifa

La Nova Funerària i FUSTERIA de PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Angel Guimerá, 25
FIGUERES

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda. RADIUM pel tractament de tota classe de càncers. Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El diumenge i el dilluns no es visita.

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.ª, GIRONA

CONSULTORI MÈDICO-QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les oriatures.

Malalties de la pell.

Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.

Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. — GIRONA



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIÓ-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia **PERXAS** (antes Capell.) - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per **FRANCS** el Banc de Figueres.
Per **VALORS** el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el **BANC de FIGUERES**.

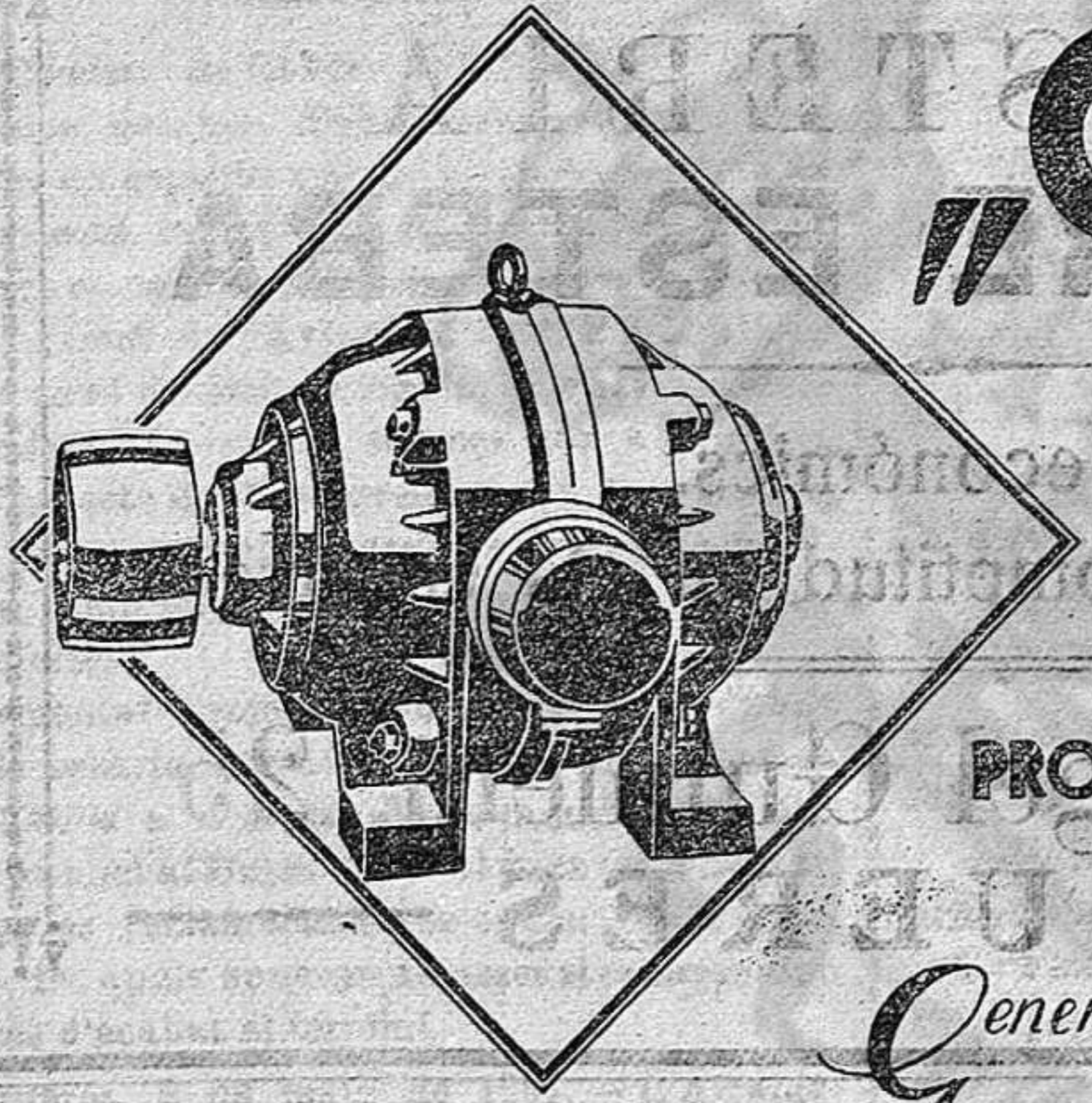
Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TREN

Ferrocarril de M. Z. A. — Sarxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
TRENS QUE VAN A BARCELONA			
Exprès	5'06	5'08	1.ª 13.ª
Correu	5'53	5'59	1.ª 2.ª 13.ª
Mercaderies	7'07	7'22	2.ª 13.ª fins G.
Missatger	8'33	—	2.ª 13.ª
Exprès	9'36	9'37	1.ª 13.ª
Mercaderies	10'36	—	3.ª
Mixt	12'51	13'26	2.ª 13.ª
Exprès	16'27	16'29	1.ª 13.ª
Omnibus	17'36	17'43	2.ª 13.ª
Missatger	20'11	20'37	3.ª
TRENS QUE VAN A FRANÇA			
Mercaderies	—	6'10	3.ª
Mercaderies	7'15	7'35	2.ª 13.ª surt G.
Correu	10'39	10'45	2.ª 13.ª
Exprès	11'20	11'22	1.ª 13.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª 13.ª
Mixt	15'28	15'43	2.ª 13.ª
Exprès	16'25	16'27	1.ª 13.ª
Correu	19'12	19'18	1.ª 2.ª 13.ª
Exprès	20'34	20'36	1.ª 13.ª

MOTORS TRIFASICS



"GEAL"

PRODUCTE NACIONAL DE LA

General Eléctrica Española
GE Bilbao

Protegits contra votes d'aigua
Coixinets de botès

Concessionaris **Venta**

GEATHOM Barcelona
AEG-ALS-THOM-I.G.E.C.(S.A.) RONDA UNIVERSITAT, 22

PREPARADOS MANDRI

por el Doctor F. MANDRI
MEDICO Y QUIMICO FARMACEUTICO



CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Ciática) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES, NEURO-ASTÉNICOS, ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Util en todas las épocas del año.

Gran local

per a arrendar, propi per garatge, taller o indústria al carrer del Nord n.º 50. Raó, Gou procurador, Avinguda de la República, n.º 18, Figueres.

Joan Brusés Majó Metge

Ofereix els seus serveis de Medicina general.

Especialitat en malalties de l'aparell respiratori.

S'admeten iguals.

CONSULTA:
de les 11 a dos quarts de dues

Avinguda República, 43, pral. 2.
FIGUERES

Jove català

amb coneixements perfectes de l'alemany, italià i nocions de francès, s'ofereix per a despatx, fàbrica, casa de comerç, etc. Raó en aquesta administració.

Sabaters! Magnífica giratòria cilíndrica **DURKOPF** a preu d'ocasió
Monturiol, 7 Figueres

BANCA ARNUS

Successora d'Evarist Arnús
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA MÀTRIU: Passatge del Relloige

Sucursal de Figueres

Casades de Códol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambrà cuirassada amb departaments de lloguer

REFRIGERADORES

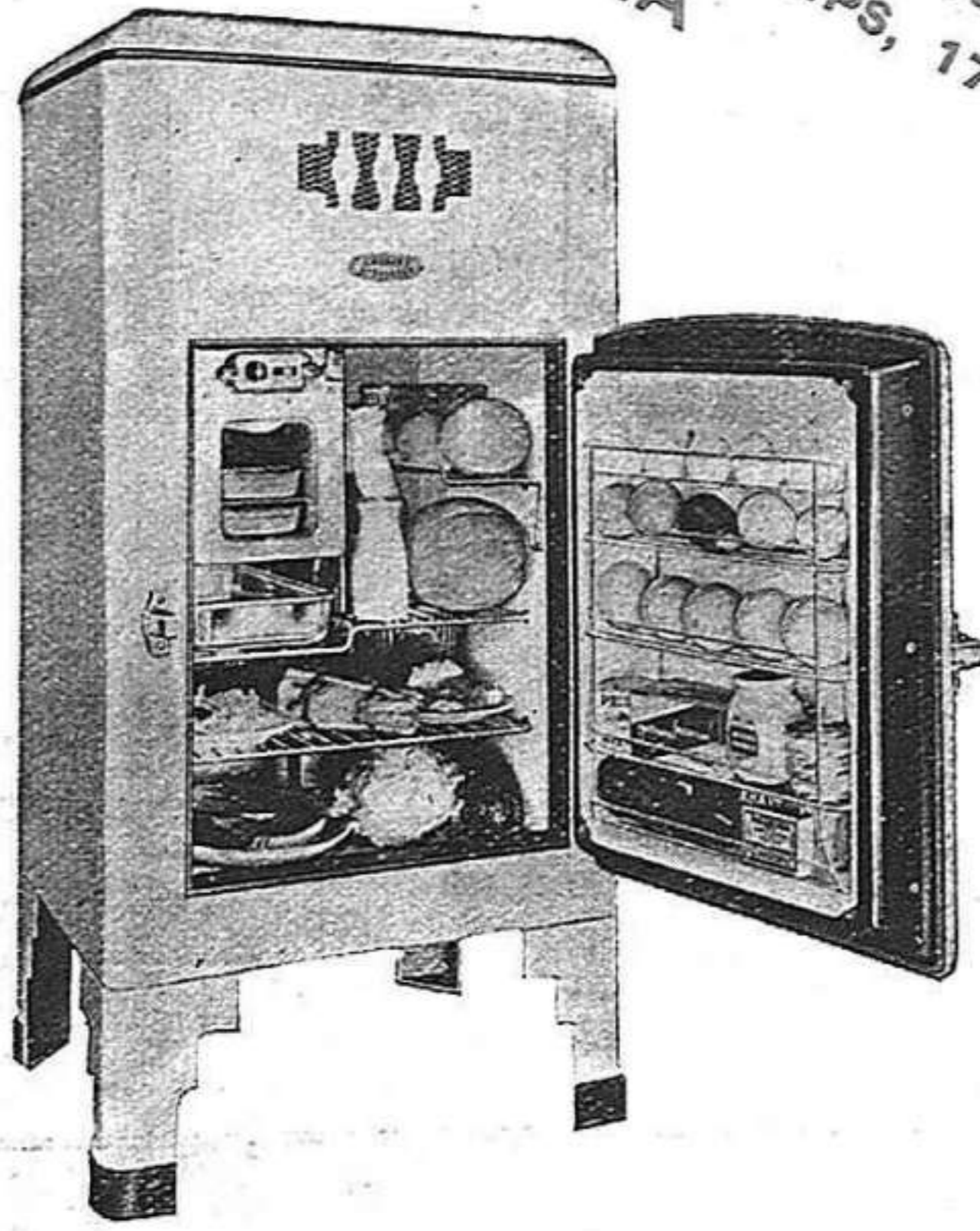
CROSLEY

Tarifa de precios y características - 15 de abril 1934

CONCESIONARIOS EN LA PROVINCIA
DE GERONA
ADROHER HERMANOS
PLAZA MARQUÉS DE CAMPS, 17
GERONA

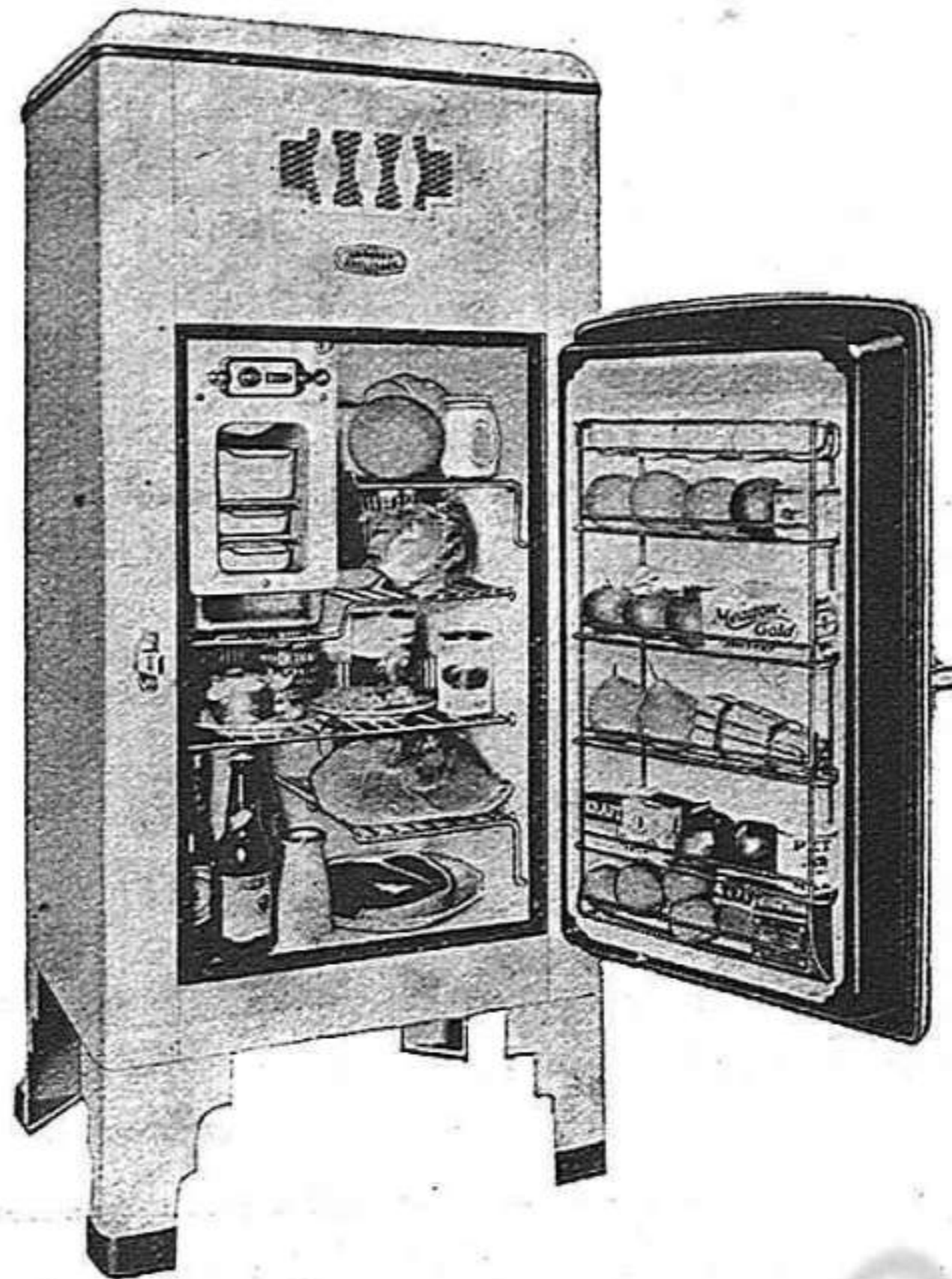
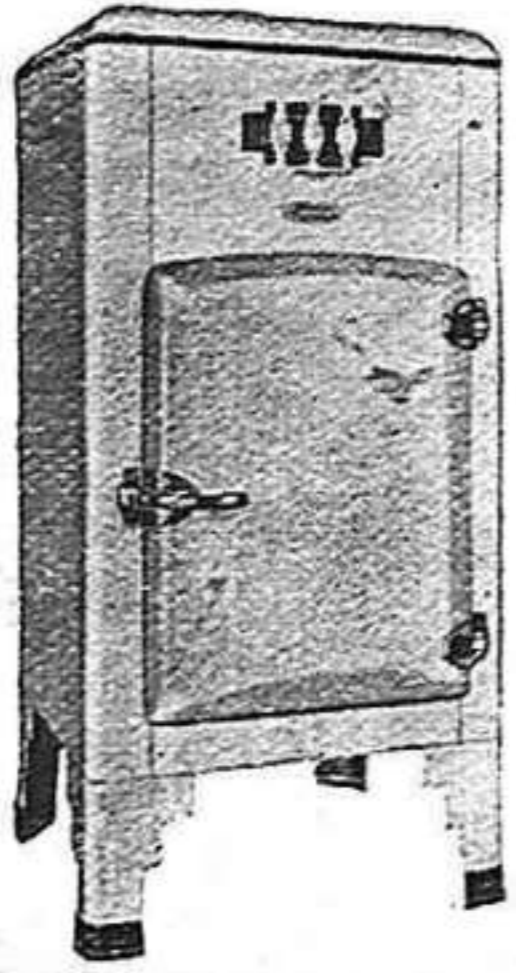
MODELOS 1934

TIPO NEVERA



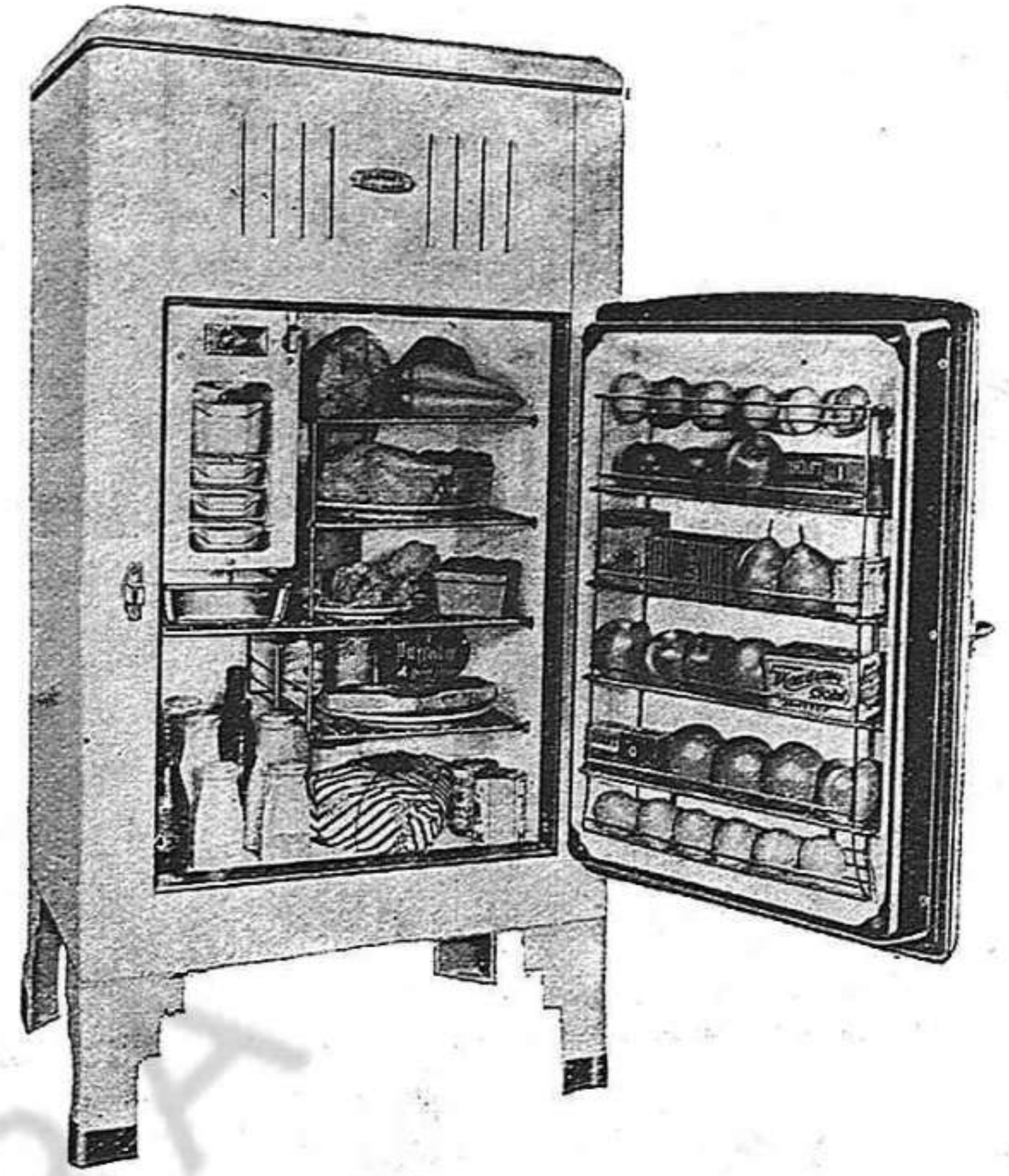
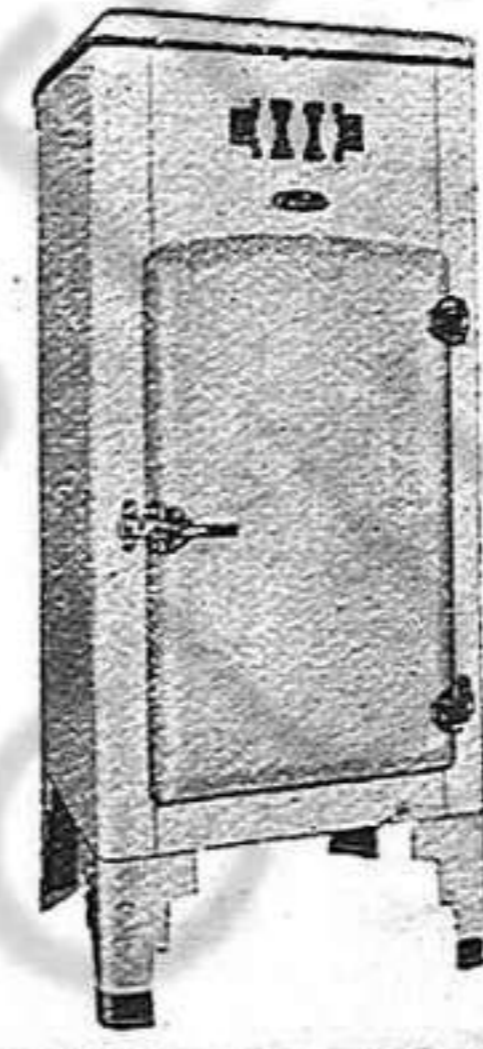
FAMILIAR
Ptas. 1.490

3 1/2 pies cúbicos (excluida puerta), 7 1/2 pies cuadrados, 2 bandejas hielo, 42 cubitos hielo. Dimensiones: alto, 1'25; ancho, 0'60; fondo, 0'60. Deshielo sin interrumpir su funcionamiento, aislamiento perfecto en cuerpo y puerta, porcelana interior, laca brillante blanco exterior, herrajes de bronce plateado al cromo, ventilación delantera, iluminación interior, grupo compresor y unidad congeladora en un solo cuerpo transportable, estante general de puerta (patente Crosley), tipo nevera.



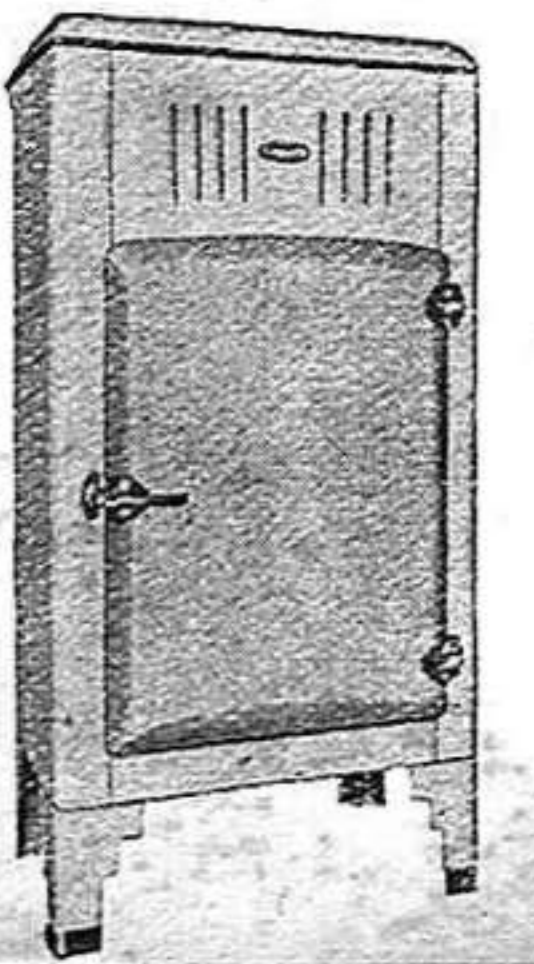
DOMESTIC
Ptas. 1.795

4 3/10 pies cúbicos (excluida puerta), 9'15 pies cuadrados, 2 bandejas hielo, 42 cubitos hielo, 1 bandeja para postre helado. Dimensiones: alto, 1'40; ancho, 0'60; fondo, 0'60. Deshielo sin interrumpir su funcionamiento, aislamiento perfecto en cuerpo y puerta, porcelana interior, laca brillante blanco exterior, herrajes de bronce plateado al cromo, ventilación delantera, iluminación interior, grupo compresor y unidad congeladora en un solo cuerpo transportable, estante general de puerta (patente Crosley), tipo nevera.



PALACE
Ptas. 2.100

5 1/2 pies cúbicos (excluida puerta), 11'60 pies cuadrados, 3 bandejas hielo, 63 cubitos hielo. Dimensiones: alto, 1'45; ancho, 0'74; fondo, 0'66. Deshielo sin interrumpir su funcionamiento, aislamiento perfecto en cuerpo y puerta, porcelana interior, laca brillante blanco exterior, herrajes de bronce plateado al cromo, ventilación delantera, iluminación interior, grupo compresor y unidad congeladora en un solo cuerpo transportable, estante general de puerta (patente Crosley), tipo nevera.

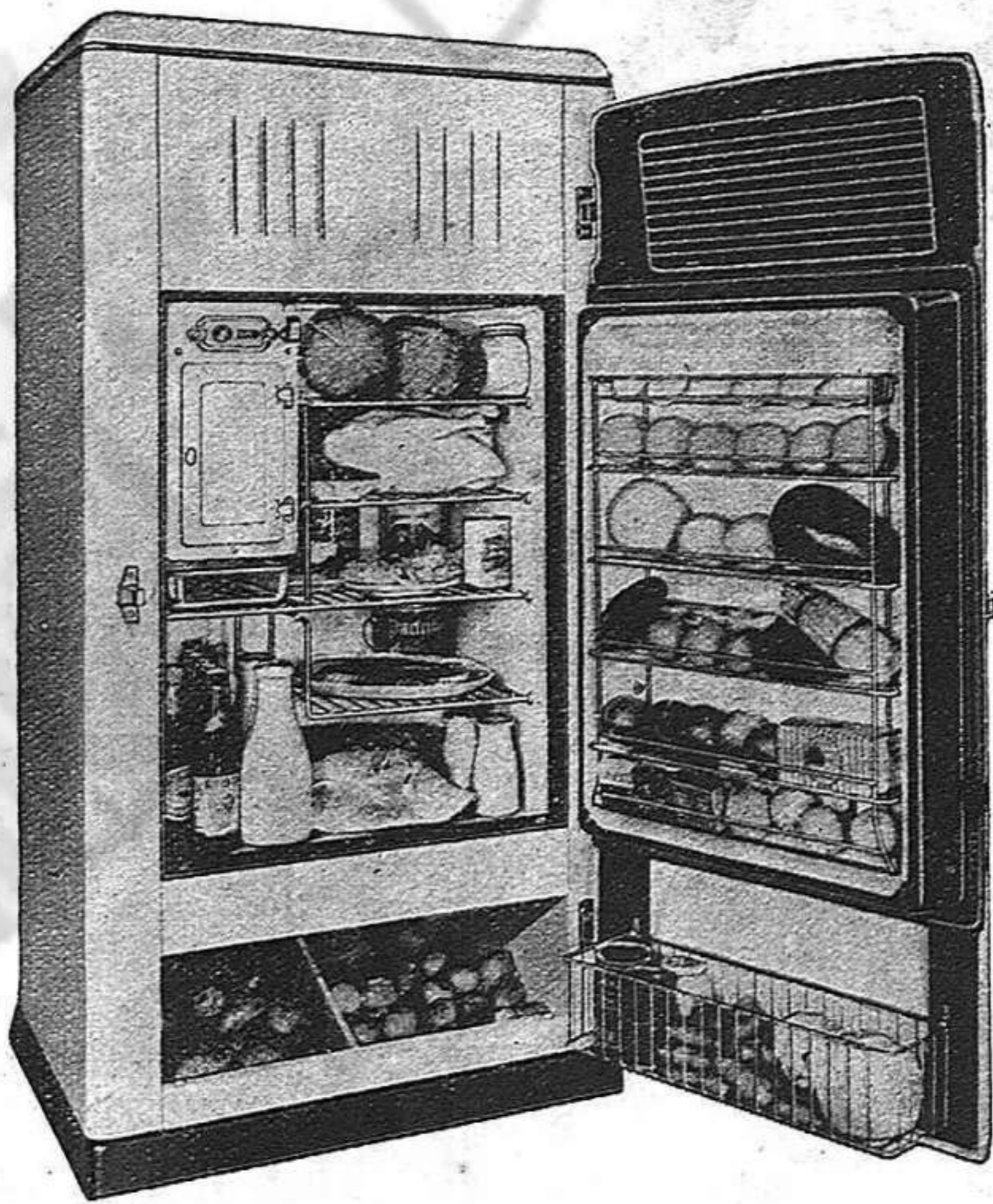
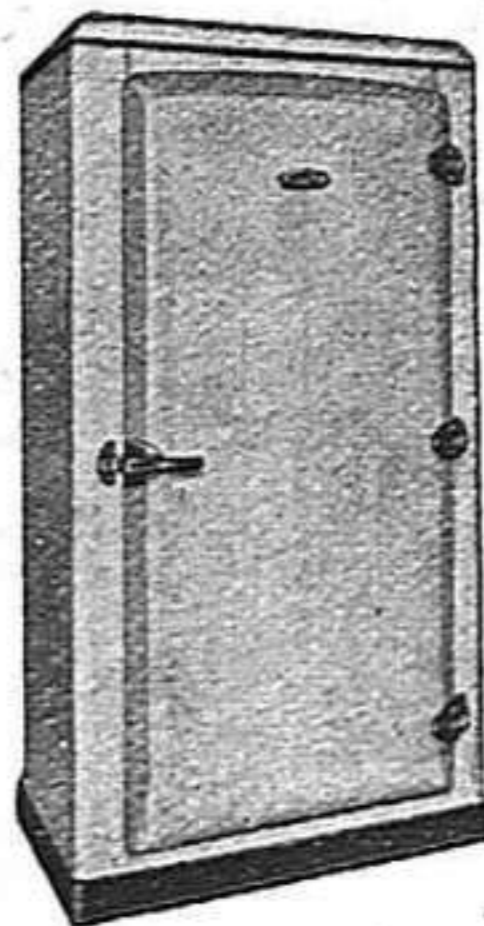


TIPO CÁMARA



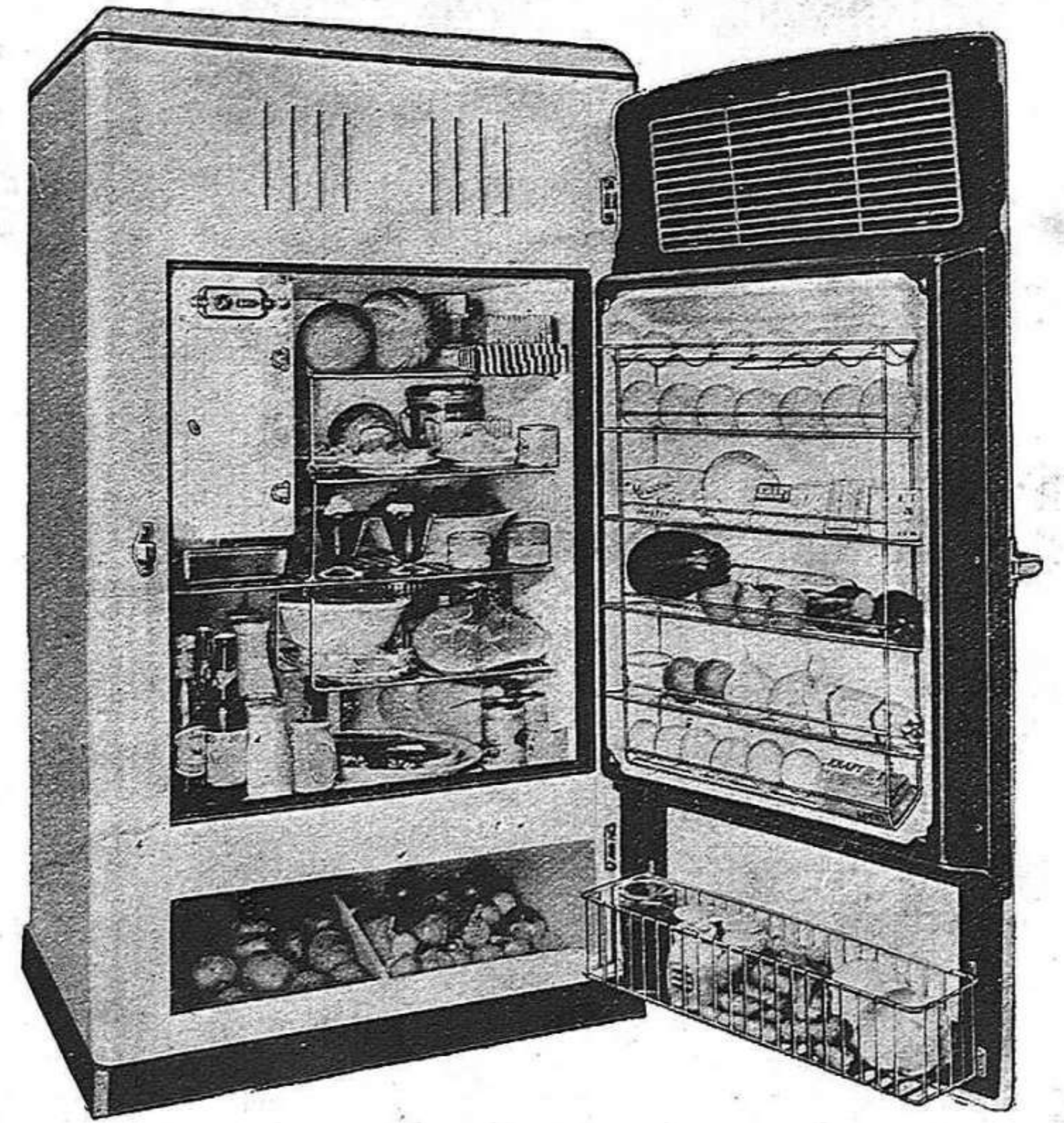
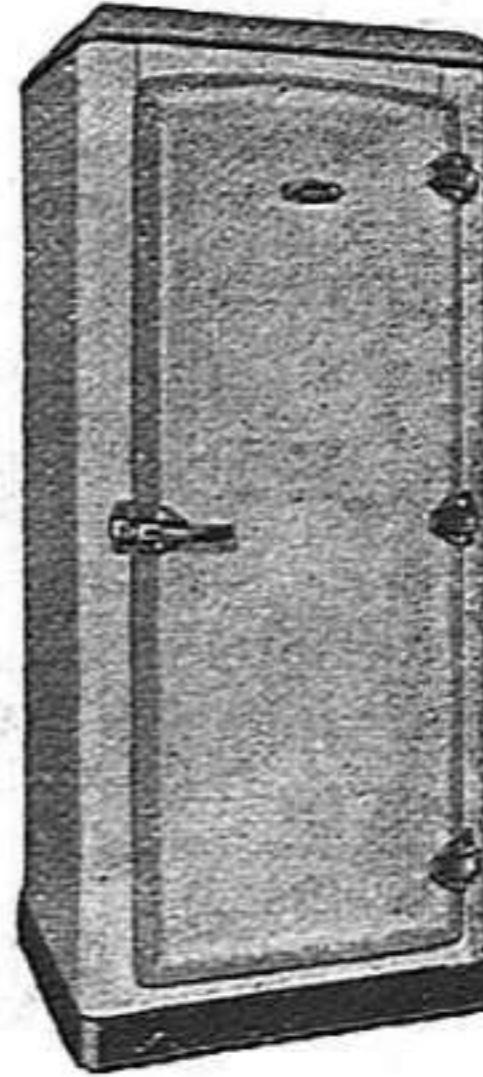
ANETO
Ptas. 2.250

4 3/10 pies cúbicos (excluida puerta), 9'15 pies cuadrados, 2 bandejas hielo, 42 cubitos hielo. Dimensiones: alto, 1'45; ancho, 0'60; fondo, 0'60. Estante para vajilla (patente Crosley), depósito de rejilla (patente Crosley), estante general de puerta (patente Crosley), puerta en la unidad congeladora, deshielo sin interrumpir su funcionamiento, aislamiento perfecto en cuerpo y puerta, herrajes de bronce plateado al cromo, porcelana interior, iluminación interior, tipo cámara.



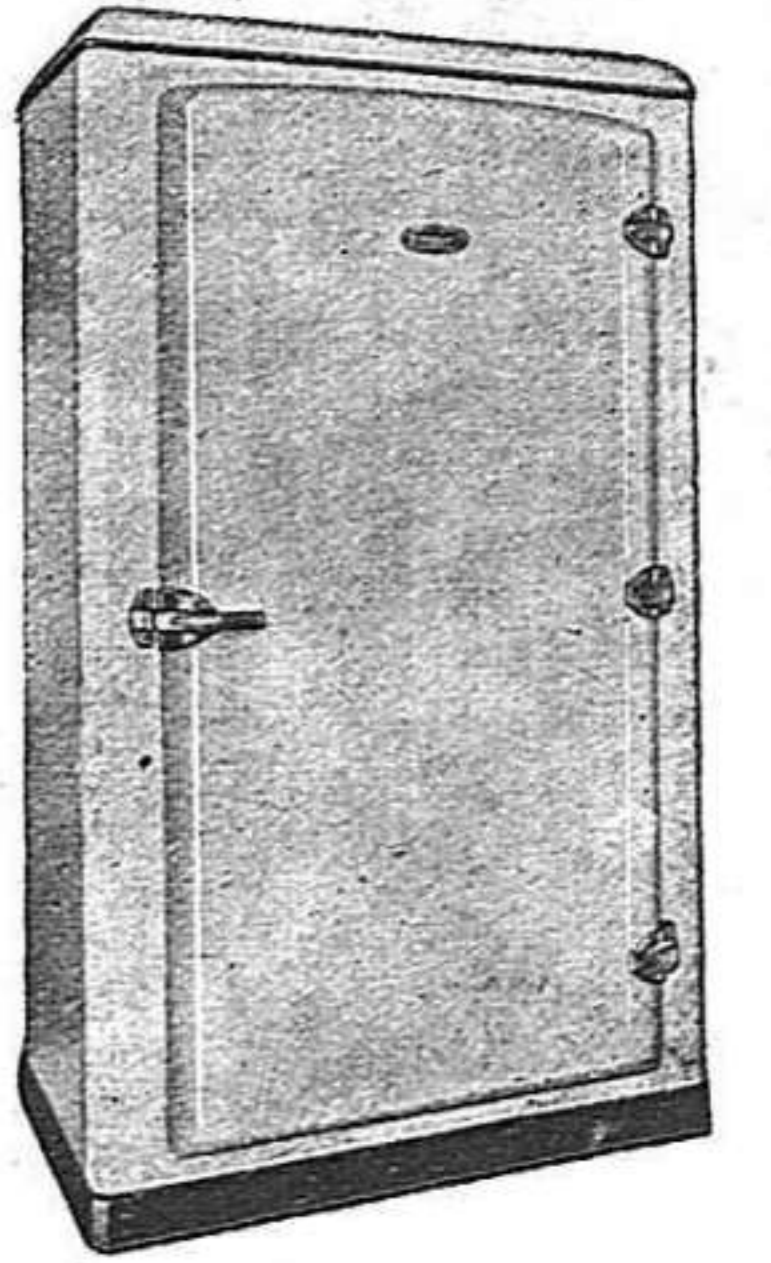
MONT BLANC
Ptas. 2.650

5 1/2 pies cúbicos (excluida puerta), 11'6 pies cuadrados, 3 bandejas hielo, 63 cubitos hielo. Dimensiones: alto, 1'45; ancho, 0'74; fondo, 0'66. Deshielo sin interrumpir su funcionamiento, aislamiento perfecto en cuerpo y puerta, porcelana interior, laca brillante blanco exterior, herraje de bronce plateado al cromo, ventilación delantera, iluminación interior, grupo compresor y unidad congeladora en un solo cuerpo transportable, estante para vajilla (patente Crosley), depósito de rejilla (patente Crosley), estante general de puerta (patente Crosley), tipo cámara.



EVEREST
Ptas. 3.250

7 pies cúbicos (excluida puerta), 14'90 pies cuadrados, 4 bandejas hielo, 84 cubitos hielo, 1 bandeja doble extra. Dimensiones: alto, 1'50; ancho, 0'81; fondo, 0'70. Estante para vajilla (patente Crosley), depósito enrejado (patente Crosley), estante general de puerta (patente Crosley), deshielo sin interrumpir su funcionamiento, aislamiento perfecto en cuerpo y puerta, porcelana interior, laca brillante blanco exterior, herrajes de bronce plateado al cromo, ventilación delantera, iluminación interior, grupo compresor y unidad congeladora en un solo cuerpo transportable, tipo cámara.



Estos precios corresponden a las Neveras completas con sus accesorios y para corriente alterna 125-220 voltios. — Los modelos de corriente continua estarán sujetos a un pequeño aumento sobre los precios señalados. — La mercancía se entiende puesta en mi casa central de Barcelona o en mis Sucursales de Madrid y Bilbao, y los gastos de instalación si se precisase embalajes y transportes son de cuenta del comprador, cuya mercancía viajará por su cuenta y riesgo.

GARANTÍA. Las neveras Crosley se entienden garantizadas por 3 años contra todo defecto de construcción. — Los precios señalados están sujetos a variaciones que podré efectuarlas sin aviso previo.

REFRIGERADORES GROSLEY

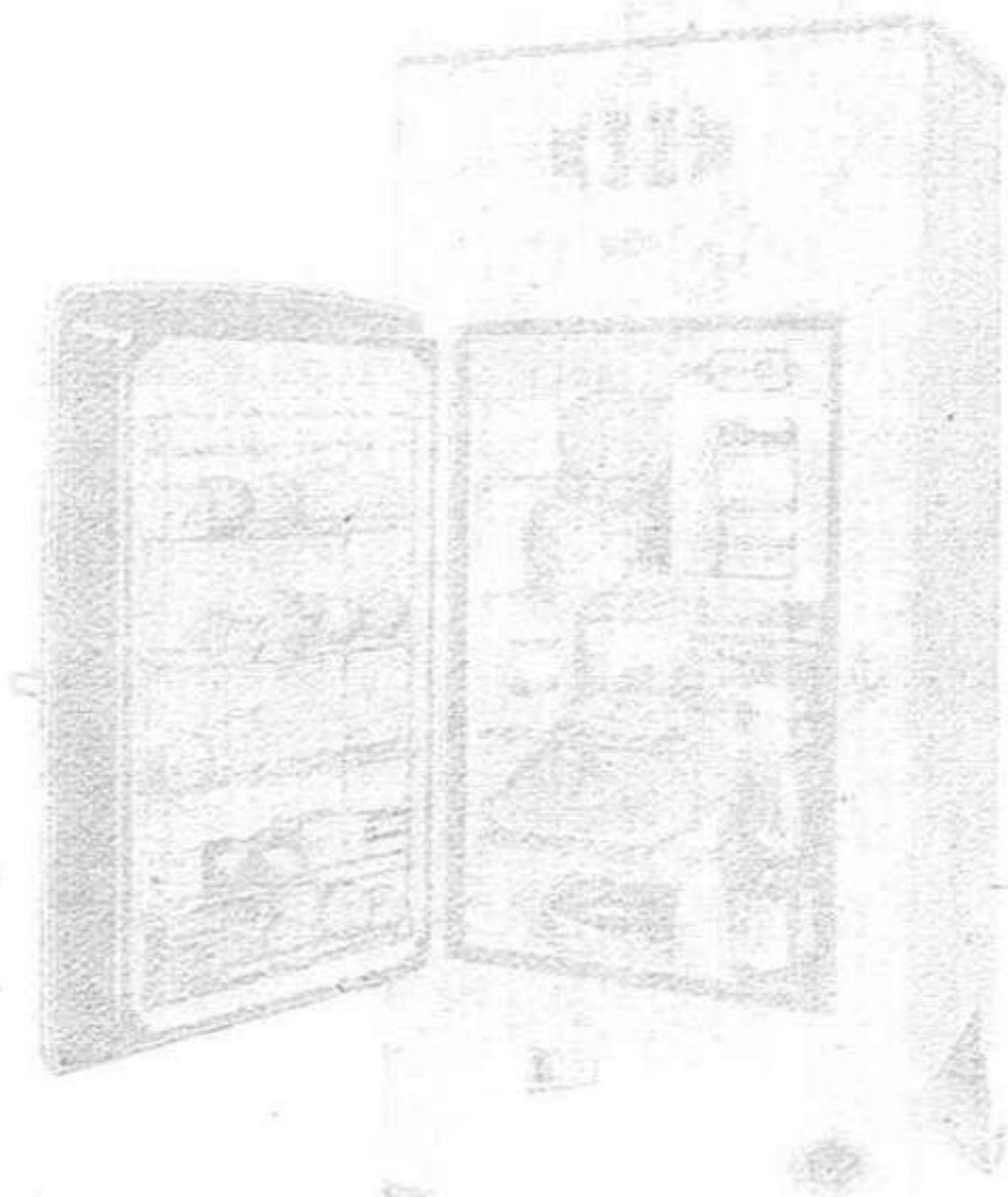
Tarifa de precios y características - 15 de abril 1934

MODELOS 1934

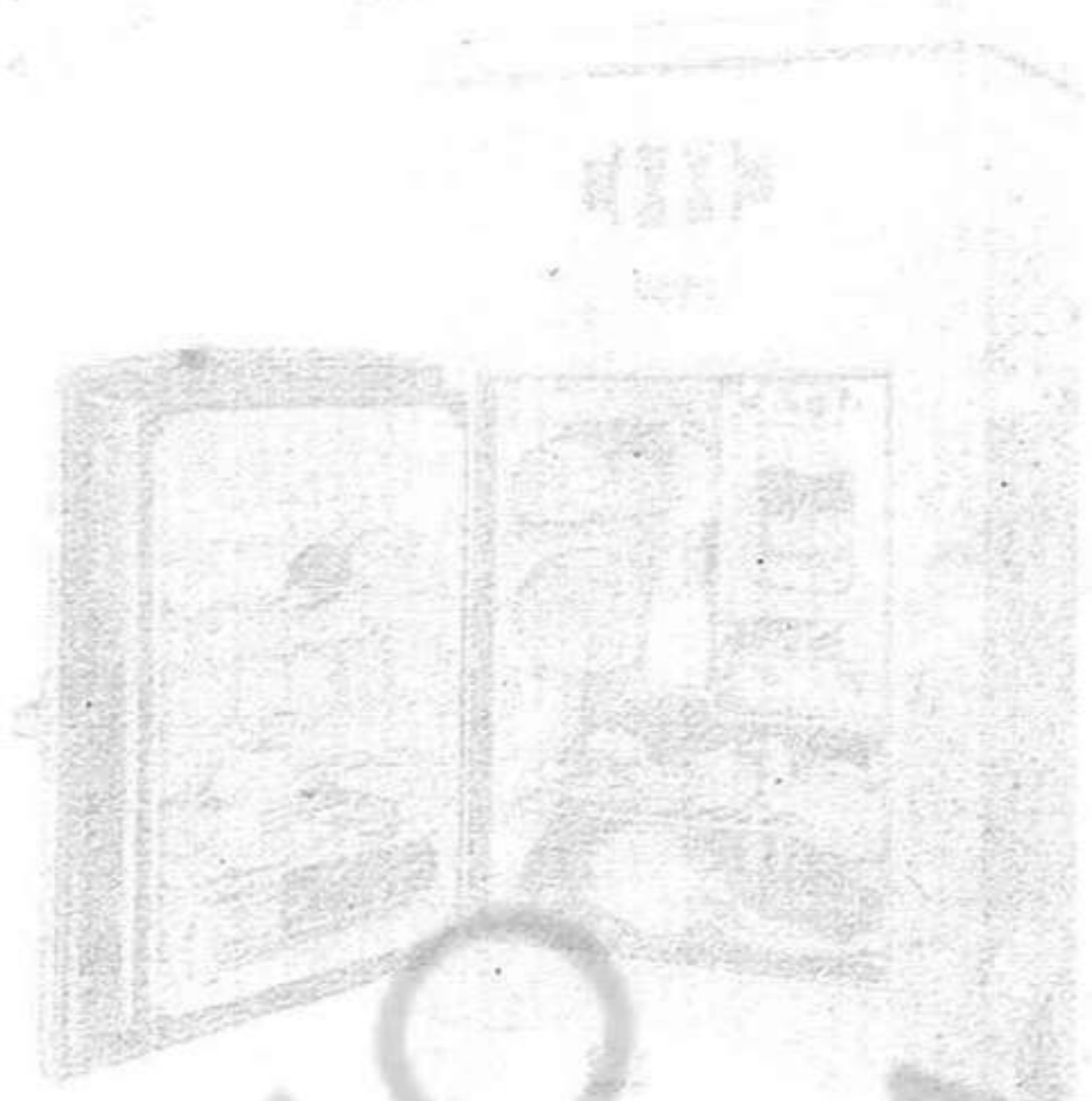
TIPO NEVERA



PALACE
Pías. 2.100



DOMESTIC
Pías. 1.795



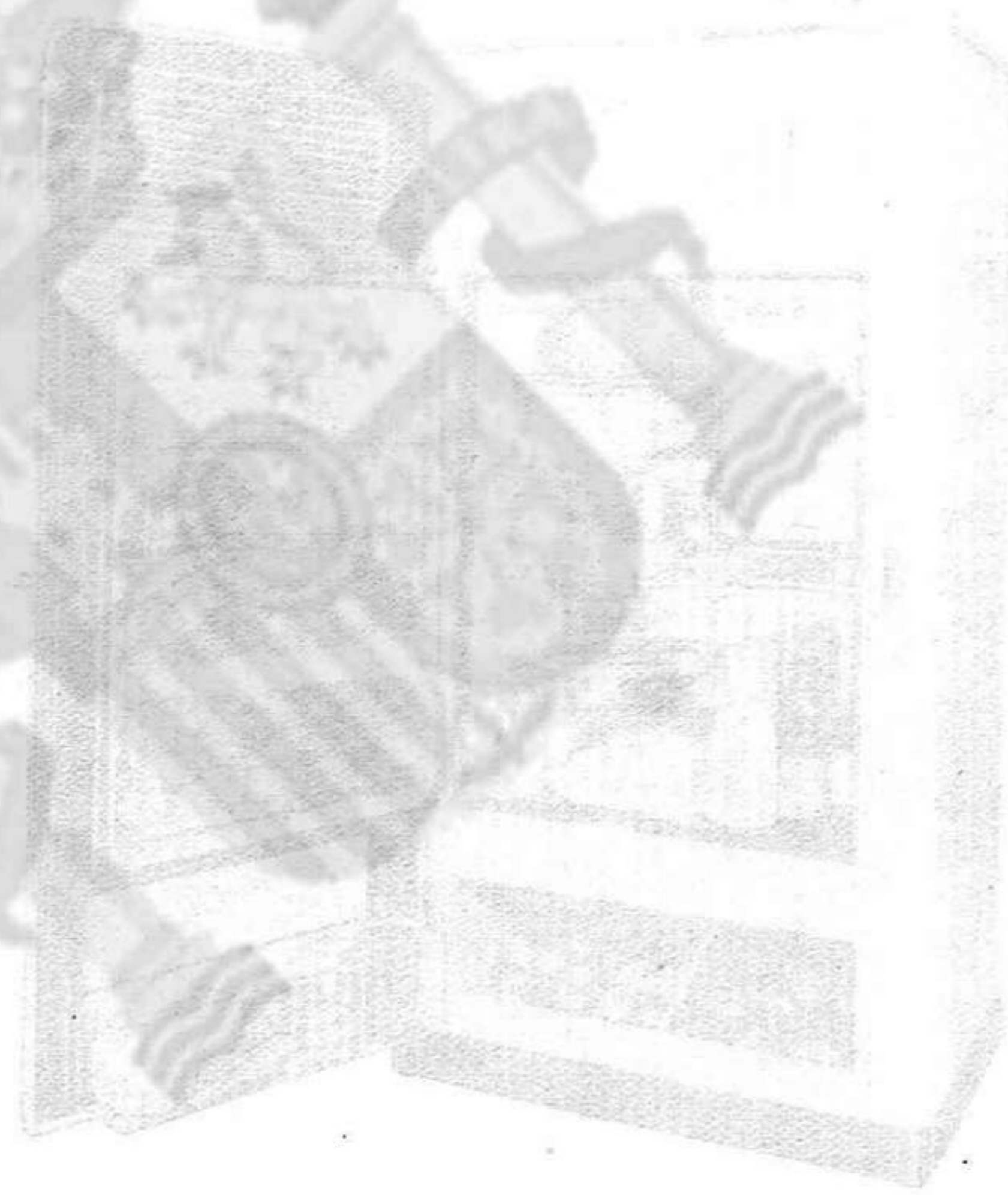
FAMILIAR
Pías. 1.490



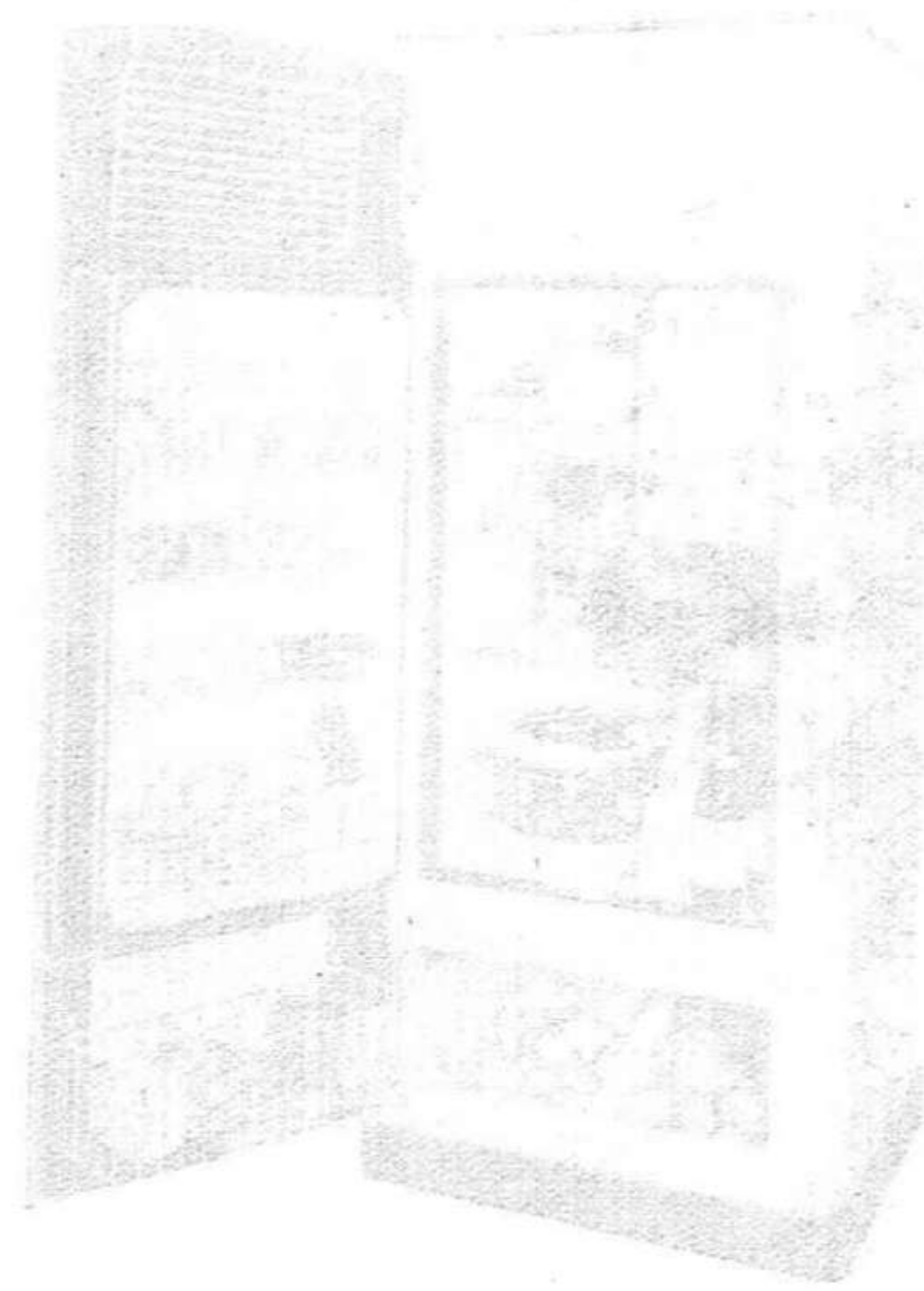
TIPO CÁMARA



EVEREST
Pías. 3.250



MONT BLANC
Pías. 2.650



ANETO
Pías. 2.250



MINISTERIO DE CULTURA